

Digitized by the Internet Archive in 2007 with funding from Microsoft Corporation



# ASSYRIAN GRAMMAR

WITH

# CHRESTOMATHY AND GLOSSARY

BY

# SAMUEL A. B. MERCER

PH. D., D. D.

PROFESSOR OF HEBREW AND OLD TESTAMENT IN THE WESTERN
THEOLOGICAL SEMINARY, CHICAGO
RECTOR OF THE SOCIETY OF ORIENTAL RESEARCH
AND EDITOR OF ITS JOURNAL
EDITOR OF THE ANGLICAN THEOLOGICAL REVIEW

365125 39.

LONDON

LUZAC & CO.
46 GREAT RUSSELL STREET, W.C.
1921

a distribute party dates

PJ 3251

3251 M37

# TO

# FRITZ HOMMEL

SCHOLAR TEACHER AND FRIEND
THIS LITTLE BOOK IS DEDICATED
BY THE AUTHOR



# PREFACE

Experience in teaching Semitic languages has taught me that the beginner needs a text-book which is both simple and also well supplied with exercises. Hitherto no such book for the study of Assyrian has appeared in any modern language. There are books in English, French, German and Italian for beginners, but none of them are provided with exercises. The larger grammars are reference books and unsuited for the use of beginners. The book most generally used in the study of the Assyrian language is Delitzsch's Assyrische Lesestücke. But everyone complains of its difficulty for the beginner.

Assyrian is difficult. Nor have compilers of Assyrian grammars done much to make it attractive to the student. It is with this in mind that I have prepared this little book. I have divided the grammar and syntax into chapters or lessons, and supplied each chapter with copious exercises. I am sure that if the student works through these lessons with care and diligence he will have no trouble with the reading exercises which follow.

These are fundamental and occur most frequently in all cuneiform texts. He should *read* chapter two with care, and so acquaint himself with the *Ideograms* as to be able easily to refer to them in his later work. Chapter three should also be *read* with care, looking up each sign in the Sign List at the end of the book. Chapter four is for further practice in the Sign List. The aim thus far has been to acquaint the student with his signs. A careful

reading of chapter five is all that is necessary. But the pronouns, verbs, nouns, adjectives, numerals, adverbs, prepositions and conjunctions, chapters six to twenty-seven, should be committed to memory, and the exercises on each lesson should by carefully read. Read the Syntax carefully and do the exercises with diligence. After the Chrestomathy is finished the student should read some of the longer passages in DELITZSCH's Lesestücke (which he should own), and then he will be prepared, with the assistance of BRÜNNOW. A Classified List, Levden, 1889, and DELITZSCH's Assyrisches Handwörterbuch, Leipzig, 1896, for independent reading.

The author's object has been to make this book as brief and concise as possible. He warns students against thinking that they can acquire an adequate knowledge of Assyrian without much memory-work. If the above directions are followed, the author feels that the object for which the book has been prepared will be attained — namely, to add to the number of students interested in the study of Assyrian.

It remains only to thank my pupil, Mr. KELLER, for arranging the vocabulary, and to express my appreciation of the excellent work done by the Akademische Buchdruckerei F. Straub, Munich. For many hints I have to thank my former teacher, Professor HOMMEL, who also very kindly read the proof.

Samuel A. B. Mercer

Hibbard Egyptian Library, Western Theological Seminary, Chicago.

May 10, 1921.

# CONTENTS

			GRAMMAR	
CH.	APTERS	SECTIONS		PAGE
		§ 1	Introduction	. I
Ch.	I,	§ 2—4	Simple Syllables	. 3
**	II,	§ 5—9	Other Syllables, Ideograms and Deter	-
			minatives	. 6
,,	III,	§ 10—11	Sign List	. 13
,,	IV,	§ 12—15	Syllabaries	. 16
,,	V,	§ 16—19	Phonology	. 18
92	VI,	§ 20—24	Personal Pronoun	. 20
22	VII,	§ 25—30	Other Pronouns	. 2I
,,	VIII—XII,	§ 31—46	The Strong Verb	. 23
22	XIII,	§ 47 <del>-</del> 49	Verbs with an initial $n$	. 34
"	XIV,	§ 50—52	Verbs with a weak initial letter .	. 35
,,	XV,	§ 53—55	Verbs with a weak medial letter .	. 38
12	XVI,	§ 56—58	Verbs with a weak final letter .	. 40
,,	XVII,	§ 59—61	Other irregular verbs	. 41
"	XVIII,	§ 62—63	The Verb with Suffixes	. 42
17	XIX-XXI,	§ 64—75	The Noun	. 44
22	XXII,	§ 76—78	Nouns with Suffixes	. 49
12	XXIII,	§ 79—82	The Adjective	. 50
99	XXIV,	§ 83—87	Numerals	. 51
"	XXV,	§ 88—96	Adverbs	• 53
,,	XXVI,	§ 97—99	Prepositions	. 56
"	XXVII,	§ 100—102	Conjunctions	. 57
			SYNTAX	
	XXVIII,		The Noun, Adjective and Numerals	• 59
"	XXIX,	· ·	Verbal Nouns and the Finite Verb	. 61
"	XXX,		The Simple and Compound Sentence	
22	XXXI,	§ 116	Model Analysis (Asurb., Rassam Cyl. 1	,
			57—68)	. 64

# VIII

arranama					PAGE
CHRESTO	MATHY.				69
1	Titles and deeds of Hammurabi .			69	
II	The siege of Damascus and the tribut		-		
	(Shalmanesser III)			70	
III	Ašurbanipal's first Egyptian campaign	(Ra	ssam		
	Cyl. 1, 52—2, 27)			7 I	
IV	Accession Prayer of Nebuchadrezzar II	to	Mar-		
	duk (Rassam Cyl. 53, Col. I 55-72	) .		78	
V	From Ištar's Descent into Hades (Rassan	n Cyl	1. 31)	79	
VI	A Lamentation (K 4931)			80	
VII	An Observation of the Moon (K 716)			81	
VIII	Assyrian Letters			81	
SIGN LIS	r				84
GLOSSAR	Y				116
CORRIGE	NDA				122

# GRAMMAR

#### INTRODUCTION

1. Assyrian belongs to the northern group of Semitic languages, and is closely related to the Hebrew. Its differences from Babylonian are only dialectical. The Assyro-Babylonian language was used as early, at least, as 3000 B.C. and continued in vogue until the first century before the Christian era. From that time until 1835 A.D. when Sir Henry C. Rawlinson made the first partial translation of an Assyrian text, the Assyrian language was quite unknown. Since then thousands of inscriptions on stone and clay have been excavated from the buried cities of the Tigris-Euphrates valley.

The literature of the Assyro-Babylonian inscriptions is voluminous, and much more awaits the industry of the archaeologist. All types of literature are represented. There are poetry and prose, prayers and hymns, incantations and magical charms, chronology and history, precepts and laws, and legal and commercial transactions. Thousands of texts have been translated, and there still remain thousands untranslated in published or unpublished form. Work upon these texts is still in its infancy. Fuller sign lists must be made, better dictionaries must be written, and new grammatical points remain to be investigated. All this must be done in order that the student of history, religion, morals, politics, science, and social institutions may have the means

of defining the slow developement of Semitic ideas throughout the centuries.

Every student of Assyrian should read an account of the decipherment of the script and of the reconstruction of the language, and no more fascinating story of that great achievement can be found than that in R. W. ROGER'S A History of Babylonia and Assyria, Vol. I, pp. 1-353.\*) Of translations of texts there are numerous volumes, but so far there is no complete corpus of Assyro-Babylonian literature, nor can there be such for many years to come. The most complete at present is the Vorderasiatische Bibliothek, published by HINRICHS in Leipzig. It was begun in 1907 and is still in progress. There is nothing similar to this in any other modern language, although the Yale University Press have in view a corpus which will be complete to date. Of individual books in which translations of Assyro-Babylonian texts are published there are many, which can be found in any good university or seminary library.

<sup>\*)</sup> See also Fritz Hommel, Geschichte Babyloniens und Assyriens, Berlin 1885, p. 58—134 and H. V. Hilprecht, Explorations in Bible Lands during the 19th century, Philadelphia 1903, p. 3—577 (p. 3—213 also in German translation: Die Ausgrabungen in Assyrien und Babylonien, I., Bis zum Auftreten De Sarzec's, Leipzig 1904).

# CHAPTER I

#### SIMPLE SYLLABLES

2. The name whereby the script of the Assyrian language is known is cuneiform. The word is derived from the Latin, cuneus, a wedge and forma, a form, wedge-form. The script was originally pictographic and was handed on by the Sumerians to the Semites who lived in the Tigris-Euphrates valley. In later times it was used by many peoples other than the Assyro-Babylonians, and was at last highly simplified and used by the Persians.

The Assyro-Babylonians never developed an alphabet. There are a few vowel signs, but the script is mostly syllabic. The signs are written from left to right.

In this first lesson, about a hundred of the simplest syllabic signs are arranged according to the order of the Hebrew alphabet. This is the order in which the transliterated words occur in all Assyrian glossaries and dictionaries. On the left-hand side syllables beginning with a consonant are arranged, those with a final a being placed in the first column, those with i or e in the second and those with u in the third. On the right-hand side syllables beginning with a vowel are recorded, first those with a, secondly those with i or e and thirdly those with u It is very important that all these signs with their values be thoroughly committed to memory. In section 4 these same syllabic signs are arranged in the order in which all these and other signs are found in all sign lists. This exercise should be carefully studied. The signs should be read and repeatedly written until they are as well known as an alphabet.

Final Vowel

		Final V	owel				
§ 3. N	A	14	= a	=======================================	=i	<	= u
				=YY	= e	=   =	= ú
=	В	- <u>-</u>	= ba	H	= bi	茶一	= bu
					= be		
2	G	FYYYA	= ga	-114	= gi	在	= gu
-	D	EII	= da	())	= di	=	= du
	Z	ŦŦ	= za	-114	= zi	YY	= zu
	8						
	Ĥ	<b>++&lt;</b>	= ha	4	= hi	<b>-</b> Y <y< td=""><td>= hu</td></y<>	= hu
2	Ţ		= ta	(1)丰	= ti		= ţu
					= ti		
					= te		
2	K	-=-	= ka	但	= ki	国	= ku
7	L	-EY	= la	-EET	= li	TEN	= lu
72	M	EY	= ma	(	= mi	*	= mu
				1-	= me		
	N	~~	41.0			_/_	4144
1	11/		= na	#	= ni	7	= nu
					= ne		
	S	<del>-111</del>	= sa	FII	= si	-E	= su
		1		图	= se	181	[pú
- 5	P	丰	= pa		= $pi$	公一, 过	= pu,
¥	Ş		= şa	FEY	= și	全集	= \$11
-17	Ķ	<u>△</u> Y	= ka		= ki		= ķu
	R	EFY	= ra	-114	= ri	AIII	= ru
			0 - 1	111			
**	š	EII	= šá	<b>(</b>  -	ŏá	I	×44
	3			``'	= ši		= šu
		Ψ,	$=$ $\dot{s}a$	*	= še	具	= šú
	T	连川	= ta		= ti	- <u>E</u>	= tu
				*	= te		

			11411	
= ab	LI	=ib	连	= ub
= ag = ad = ad = az = a' = ab = at		= ig = id = iz = i' = ih = it	さるよう	= ug = ud = uz = u' = uh = ut
$= ak$ $= al$ $\Rightarrow al$ $\Rightarrow am$	今川	= ik = il = el = im	(F)A	= uk $= ul$ $= um$
= an $= as$	-II -II	= in = en = is	*-14	= un = us
= ap = as = ak \   \(\) = ar = \(\) = \(\) = \(\) = \(\) = \(\) = \(\) = \(\) \(\)	国今によるに	= ip = is = ik = ir = er = is = es = it	各个图型处理	= up = us = uk = ur = úr = us = us
	`			

§ 4. Read and write:

## CHAPTER II

# OTHER SYLLABLES, IDEOGRAMS AND DETERMINATIVES

§ 5. In addition to the simple syllables, illustrated in chapter I, there were also compound (or better fuller) syllables, e. g.  $\square$  bit;  $\square$  dan;  $\square$  har;  $\square$  man.

§ 6. Sometimes the Assyrians used one sign to represent a complete word. This we call an *ideogram*, e.g.  $\rightarrow \rightarrow$ , as a syllable, has the value of *an*, but as a word, or ideogram,

has the value *ilu*, which means "god". Likewise, [], as a syllable, equals *ad*; as an ideogram, equals *abu*, "father".

An ideogram may consist of two or more signs, e.g.

Many signs have more than one syllabic value, as well as more than one ideographic value, e.g. \(^{\sqrt{}}\) has the syllabic values ud, tu, tam, pir, lab, his; and the ideographic values \(\bar{u}mu\), "day", \(^{\sqrt{s}am\sec{s}u}\), "sun", and \(^{\pi\_s\vec{u}}\), "white".

- § 7. An ideogram may also be used as a determinative, that is, a sign attached to a word to indicate the class of thing to which the word belongs. Most of the determinatives are placed before the words to which they refer; and are not pronounced, e.g. , before names of deities, , before male proper nouns; , before names of countries and mountains.
- § 9. As an exercise, read and write the following *ideograms* and *determinatives*. Become so acquainted with them that future reference to them may be made with ease.

#### **IDEOGRAMS**

Ideogram	Pronunciation	Meaning
<b>→</b>	nakāsu	to cut off
K	zēru	seed, descendant
*	šumu	name
	ilu	god

Ideogram	Pronunciation	Meaning
/ (,/<	balāṭu	life
+==	ardu	slave
	palū	reign, year of reign
	paṭru	dagger
-EII	şīru	exalted
+ <b>≒</b> YY	alu	city
上图	tahāzu	battle
<b>├</b> ────────────────────────────────────	arhu	month
	rubū	noble
-11×	napištu	life, soul
-1<1	işşūru	bird
-14/4	bašū	to be
-1<1<1	šumēlu	left
-11	bēlu	lord
国	ķātu	hand
烂	zumru	body
制件	rēšu	beginning
本口	рū	mouth
上百	lišānu	tongue
4	nak <b>r</b> u	hostile
*	şalmu	image
军	epēšu	to make
	harrānu	road
Ħ	šikaru	strong drink
<b>₹</b>	abnu	stone
	šarru	king

Ideogram	Pronunciation	Meaning
1000	šīru	flesh
E 及F	išātu	fire
淬	şihru	small
TOPE	ummu	mother
FFT	bābu	gate
==	kakkabu	star
国	dūru	wall
国	nadānu	to give
以	alāku	to go
以同	imēru	ass
\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	karānu	wine
FINI	duppu	tablet
FEY	abu	father
<b>≒</b> Y	işu	wood
FYA	alpu	ox
吃	kibratu	region, quarter of heaven
FILE	dannu	mighty
FIFF	nišu	people
=111<	sukkallu	messenger
FILL	bītu	house, temple
臣(	imnu	right
EXT.	amēlu	man
<b>建筑</b>	ahu	brother
题	idu	side
EKTILL	ķablu	midst, battle
EY-	rabū	great

Ideogram	Pronunciation	Meaning
函	parakku	shrine
*	mātu	land
★ <del>-</del>	şiru	serpent
AY .	<i>นิ</i> mu	day
41-	uznu	ear
ATTY .	libbu	heart
4	şābu	warrior
<b>A</b>	ţābu	good
本件	šāru	wind
<b>⟨</b> :=	mūšu	night
(111	kiššatu	host, the world
Œ	šēpu	foot
但因	murşu	sickness
<b>⟨</b>   <b>├</b>	<i>īnu</i>	eye
<1-=¥	damķu	favourable
(注	šarāpu	to burn
(I-II-I	limnu	evil
但	irșitu	earth
<b>{</b> }}	ellu	bright
<b>((</b>	šarru	king
国	şubātu	garment
T	išū	to have
连凯	libittu	brick
<b>企</b> 国	aššatu	wife
在目	bēltu	lady
77	aplu	son (spec. heir)

IdeogramPronunciationMeaning₩šakānuto set₩nānufish

#### COMPOUND IDEOGRAMS

一十些 elit high -=11 ==1 apsū abyss 川(注 ešēru to be straight, right -EII EE EI suluppu date -1A (EE šuttu dream は対別 abullu city-gate ETTTY ETekallu palace 但当 šaplū 1ow 444 purussū decision Y -zunnu rain IT SILL eklu field Y </dimtu weeping

## DETERMINATIVES THAT PRECEDE THE WORD

	ilu	god '	before	names	of	deities
+=11	alu	city	"	37	"	cities
- <u>***</u>	arhu	month	"	"	22	months
以文	šīru	flesh	"	"	"	parts of the
千十二	kakkabu	star	"	"	"	body stars and planets
二百	imēru	ass	"	"	"	some of the larger ani-
						mals

***	abnu	stone l	oefore	names	of	stones
FY	işu	wood	"	"	22	trees, wooden objects
ETTA	karpatu	vessel	"	"	"	vessels
=111=	šammu	plant	"	22	22	plants
E THE	amēlu	man	"	"	"	tribes and pro- fessions
*	mātu	country	"	"	22	countries
*	šadū	mountain	22	"	22	mountains
Y		male	"	"	"	male proper
国	şubātu	garment	"	"	77	garments and stuffs
E	immeru	lamb, sheep	"	"	27	sheep
	šipātu	fleece, wool	77	* ***	77	wools and woolen stuffs
闽江	nā <b>r</b> u	river	"	27	"	rivers
企		female	"	"	"	female proper nouns

# DETERMINATIVES THAT FOLLOW THE WORD

安	kám	used	after	numbers
<b>全</b>	kam	27	27	n
A II	plural	99	77	plurals
上 (1)	ta-a-an	22	22	numbers and measures
但	ki	"	22	names of places (comp.
				ašru place)
Y	plural	**	27	plurals
Y → <del>Y</del>	a-an	22	27	numerals and measures
<del>***</del>	nānu fish	"	"	names of fish
-1<1	işşüru bird	29	77	" " birds

# CHAPTER III SIGN LIST

- § 10. The sign list at the end of the book, immediately before the Glossary, should now be carefully studied. It cannot be learned all at once, but will come with practice.
  - 11. For practice in finding signs in the Sign List the following words should be carefully read. In order to show the close relationship between Assyrian and Hebrew, the Hebrew equivalent of each Assyrian word is given.

-= + <	<i>ba-ทน-น</i>	to build	בָּנָה
¥ K X-	sa-ha-pu	to overwhelm	٩₫₽
月月月	la-ba-šú	to clothe	לְבַשׁ
中国目录	la-ma-du	to learn	לָמַר
·町はく	la-ķu-u	to take	לָקַח
一直	li-ša-a-nu	tongue	רָשׁוֹן
月冷	šú-mu	name	שָׁם
M H 国	be-e-lu	lord	בעל
上黒・町	na-piš-tu	life	נָפָש
当事当	na-aš-ru	eagle	נָשֶׁר
11 11 11	na-a-ru	river	נָּתָר
<b>△ → ►      </b>	ķa-nu-u	reed	קָנֶה
台集台	ķa-aš-tu	bow	קשת
-K 1-11 +	ti-ib-nu	straw	מָבֶּוֹ
今阳的	aķ-ra-bu	scorpion	עַקָּרָב
一	zi-e-ru	seed	זבע
-11(1 - 连1	dal-tu	door	הַלֵּת
-11<1 = 14 I	ri-e-šu	head	ראש
# 7	ab-nu	stone	728

片III 举	um-mu	mother	מס
***	i-nu	eye	עיו
连跃	i-du	hand, side	رْك
注텔	i-lu	god	84
连交集	i-şu	wood	עץ
连甲恒	i-ša-tu	fire	йÄ
注甲型	i-ša-ru	righteous	יָשָׁיִ
湖 连川	at-ta	thou	אַתְּה
中古了学	kak-ka-bu	star	כּוֹבָב
二里	mal-ku	prince	מָלָרִּ
無耳	ir-šú	couch	עָרָשׂ
神 制 地	ir-și-tu	earth	פָּכִץ
四国	am-tu	handmaid	אָמָה
はは一種	bi-i-tu	house	בַּיִת
江江江江	ķu-u-lu	cry	קול
=(((( (1))))=	zik-ru	name	זָבֶר ַ
以 %-	al-pu	ox	אָלָף
学学	e-mu	father-in-law	חָם
-17 -113 X-	e-zi-bu	to leave	עָוַב
学学	e-pi-ru	dust	ּעָפָּר
三三二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二	e-ți-ru	to protect	עָמַר
計画(	e-lu-u	to be high	ַּעָלָה
=111 %-	kal-bu	dog	בָּלָב
里是多	ra-ka-bu	to ride	רָבַב
田川下外	ţa-a-bu	good	מוֹב
园 <del>*</del>	ķar-nu	horn	קָּתָּד
目形を集	ma-ha-șu	to smite	מָתַץ

4月111	gam-ma-lu	camel	ڎؘؚڞؚۯ
*	uz-nu	ear	7118
4 14	u-mu*)	day	יוֹם
小性	pi-tu-u	to open	uъؤ
4111 %-	lib-bu	heart	לַבָּב
<b>每</b> 样 <del>/</del>	im-nu	right hand	יָמִין
& 注 注	bir-ķu	lightning	בָּרָק
& 连 国	bir-ku	knee	· 309
(1-11(1-=1 &-+ (	ar-ba-'-u	four	אַרָבַץ
(件注 +	di-i-nu	judgment	أجدأ
上 到	ib-ru	friend	קבר
国士	ķin-nu	nest	קו
TY - T <t< th=""><th>a-hu</th><th>brother</th><th>ь р</th></t<>	a-hu	brother	ь р
TY - TY (1 %-	a-ri-bu	raven	עהַב
以一川	a-na-ku	I	אָנכִי
TY *>-	a-bu	father	⊃ķ
\\ \\ <b>\</b> \ <b>\</b> \ <b>\</b> \ <b>\</b> \ <b>\</b> \ <b>\</b> \ <b>\</b>	a-ha-zu	to seize	ţŪŘ
平 区 冬	şa-al-mu	image	אָלָם
张连三十	ha-ta-nu	son-in-law	نَ ثِنَ ا
**	ha-du-ú	to rejoice	- חָבָה
₩ ÞÞ	ša-am-nu	oil	ּ שָׁמָן

<sup>\*)</sup> Or better  $\bar{u}mu(-mu)$  i. e.  $\bar{u}mu$  (comp. p. 10, line 5) with phonetic complement (p. 7, § 8) -mu.

# CHAPTER IV

#### **SYLLABARIES**

- § 12. For further practice, before going on to the study of the grammar proper, a small portion of each of the three great syllabaries, S<sup>a</sup>, S<sup>b</sup> and S<sup>c</sup>, is given. These syllabaries were composed by the Babylonians and Assyrians themselves, and have been of inestimable value to modern students in reconstructing the grammar and lexicon of the Sumerian and of the Assyrian language.
- § 13. Syllabary S<sup>a</sup>. In the second column is the syllable under consideration, in the first column the pronunciation of the syllable, and in the third column the name of the syllablic sign.

§ 14. Syllabary S<sup>b</sup>. In the second column is the ideogram under consideration, in the first column the Sumerian pronunciation, and in the third column the Assyrian translation of the ideographic sign.

§ 15. Syllabary S<sup>c</sup>. This is in a sense a combination of S<sup>a</sup> and S<sup>b</sup>. In the second column is the ideogram under consideration, in the first column the pronunciation of the same, in the third column the name of the ideographic sign, and in the fourth column the Assyrian translation with synonyms.

T	-114 =11	THE STATE OF THE S	年 医川 - 区	计 单 连
Ţ	立序	=======================================	日帝多	一川八一八二川二
				新 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三 三
			"    = 15	会会に
1	卡巴·斯	=YY	在 到 I	当今年本里
				三十十二十二十二十二十二十十十二十十十二十十十二十二十二十二十二十二十二十二十
		1		2

# 

## CHAPTER V

#### **PHONOLOGY**

§ 16. Vowels. The Assyrian language possesses the vowels a, i, u,  $\bar{a}$ ,  $\bar{i}$ ,  $\bar{u}$ , and e as a variant sound of i and a, and o as a variant sound of u.

The vowels a and  $\bar{a}$  change to e,  $\bar{e}$ , and  $\bar{\imath}$ , e. g. i-ma-a-ru into i-me-e-ru; mu-sa-ak-ni-su into mu-si-ik-ni-su.

Vocal contraction is common, e. g. ba-nu-u for ba-ni-u. Vowels sometimes fall off, e. g. šú-ub-tu for u-šú-ub-tu.

§ 17. Consonants.

The Assyrian consonants are: b, g, d, z, k, t, k, l, m, n, s, p, s, k, (q), r, s, t. These consonants are arranged according to the Hebrew order.

The consonant k after n or m sometimes becomes g, e. g.  $lu-u\bar{s}-kum-ga$  for  $lu-u\bar{s}-kum-ka$ .

Sometimes k is replaced by g, e. g. gātu for kātu.

Before a dental m becomes n, e. g.  $\check{s}a$ -li-in-tu for  $\check{s}a$ -li-im-tu; also before  $\check{s}$ , e. g.  $\check{s}\acute{u}$ -un- $\check{s}u$  for  $\check{s}\acute{u}$ -um- $\check{s}u$ .

After n, t often changes to d, e. g. un-da-aš-šir for um-ta-aš-šir; after k it changes to t, e. g. ik-te-bi for ik-te-bi.

In some verbal forms št and st become ss and ss, e.g. as-sa-kan for aš-ta-kan; aş-sa-bat for aṣ-ta-bat.

Sibilants change to *l* before a dental, e. g. *al-tu-ur* for *as-tu-ur*; or before sibilants, e. g. *al-sī* for *as-sī*.

After a dental or another sibilant  $\tilde{s}$  becomes s, with which the preceding sibilant, and sometimes the dental, assimilate, e. g.  $k\bar{a}t$ -su, ka-as-su, or ka-a-su for  $k\bar{a}t$ -su.

Before certain consonants n changes to m, e. g. u- $sam-kir^*$ ) for u-san-kir; but usually it assimilates, e. g. id-din for in-din.

#### § 18. Accent.

As yet very little is known about Assyrian accentuation. Monosyllables are accented, e. g. šár mātāti. When the last syllable is long it is accented, e. g. šarrút māt Aššur.

The accent recedes till it finds a long or closed syllable, e. g. šarrútu, innamir.

In some forms a short penultima is accented, e. g.  $ik\dot{a}sad$ . The enclitics  $-m\bar{a}$  and -ni drive the accent back upon the penultima, e. g.  $ibn\dot{u}m\bar{a}$ ,  $iprus\dot{u}ni$ .

# § 19. Exercises.

<sup>\*)</sup> More correct is the transscription ú-šán-kir.

# CHAPTER VI PERSONAL PRONOUN

#### PERSONAL PRONOUN

§ 20. The personal pronouns in the nominative are:

Singular Plural

1 C. anāku anīni, anīnu, nīnu, nīni

2 m. atta attunu

2 f. attī

3 m. šú šúnu, šun

3 f. šī šīna, šin

§ 21. The personal pronouns in the genitive and accusative are:

Singular Plural

1 C. iātu, iāti, iāši, a-a-ši niāti, niāšim, nāši

2 m. kātu, kāti, kāša kātunu, kāšunu

2 f. kāti, kāši

3 m. šāšu, šuāšu šāšúnu, šāšun

3 f. šāša, šāši

§ 22. Pronominal suffixes attached to nouns with possessive meaning:

 Singular
 Plural

 1 C.  $-\bar{i}$ , -ia, -a -ni, -nu 

 2 m. -ka, -ku  $-kun\bar{u}$ , -kun 

 2 f. -ki  $[-kin\bar{a}]$  

 3 m.  $-\check{s}\acute{u}$ ,  $-\check{s}$ ,  $-\check{s}a$   $-\check{s}\acute{u}nu$ ,  $-\check{s}\acute{u}n$ ,  $-\check{s}\acute{u}n\bar{u}ti$  

 3 f.  $-\check{s}a$   $-\check{s}ina$ ,  $-\check{s}in$ 

§ 23. Pronominal suffixes attached to verbs with accusative meaning:

Singular Plural

1 C. -anni, -inni, -ni -nāši, -annāši, -annāšu

2 m. -ka, -akka, -ikka, -ak, -kunūši, -akkunūšu
-akku

2 f. -ki, -akki, -ikki -kināši

3 m. -šú, -š, -aššu, -aš -šunu, -aššunu, -šunūtu, -šunūti

3 f. -ši, -š, -ašši -šina, -šinātu, -šināti, -šināšim,
-aššinātu, -aššinīti

\$ 24.

# CHAPTER VII OTHER PRONOUNS

§ 25. Demonstrative Pronouns. There are five chief demonstrative pronouns:

I. annū, this

		Singular		Plural	
		masc.	fem.	masc.	fem.
	nom.	annū	annītu	annūtu	annātu
		anniu		an(n)ūte	annāte
					annītu
	gen.	annē	annīti		annīti
	acc.	annā	annīta		
2.	šuātu, t	hat			
		šuātu(m)	šiāti	šuātunu	šuātina
		šuāti(m)		šātunu	šātina
		šūtu		šunūti	šinātina
		šātu			šināti

Singular Plural masc. fem. masc. fem.

3. šū, that

šū šī

4. ammū, that

ammū ammētu ammāte

5. ullū, that

nom.  $ull\bar{u}$   $ull\bar{u}tu$  gen. ulli  $(ull\bar{e})$ 

- § 26. Relative Pronouns.
  - 1. ša, who, which.
  - 2. man(n)u ša, whoever.
  - 3, minā, minma ša, mim(m)a (ša), mimmū, whatever.
  - 4. mal(a), ammar, as many as.
- § 27. Interrogative Pronouns.
  - 1. mannu, who?

masc. neut.

mannu nom. minū
gen, minē
acc. minā

- 2. a-a-ú (i. e. ai-ú), who?; fem. a-a-ta; plural aiiūtu, aiiuti.
- § 28, Indefinite Pronouns.
  - 1. Masculine: manman, mamman, manuman, mam(m)ana, memēni, manāma, manamma, manma, mam(m)a, mumma, anyone.

Neuter: minma, mim(m)a, mimmu, aiiumma, aiiamma, iaumma, anything.

- § 29. Reflexive Pronoun. This is expressed by the word ramānu, self.
- § 30. Exercises.

## CHAPTER VIII

## THE STRONG VERB

§ 31. The Skeleton of the Strong Verb. The Assyrian verb has ordinarily four primary, three secondary, and one tertiary stem. The model verb kašādu means to conquer.

I 1 (or 0, 1) Qal ikášad I 2 (or t, 1) Ifteal iktášad II 1 (or 0, 2) Paal ukaššad II 2 (or t, 2) Iftaal uktaššad III 1 (or s, 1) Shafal ušakšad III 2 (or st, 1) Ishtafal uštakšad IV 1 (or n, 1) Nifal ikkášad

3.

# I 3 (or tn, 1) Iftaneal iktanášad

- I. There are other stems which are not of very frequent occurrence. Such are: IV 2 (or nt, 1), Ittafal; II 3 (or tn, 2), Iftanaal; III 3 (or stn, 1), Ishtanafal; IV 3 (or ntn, 1), Ittanafal; III/II 1 (or s, 2), Ishpaal; and III/II 2 (or st, 2), Ishtapaal.
- 2. These stems are referred to as, Qal, Paal, Shafal, etc., or, more conveniently as,  $I_1$ ,  $II_1$ ,  $III_1$ ,  $IV_1$ ,  $I_2$ ,  $II_2$ , etc.

- 3. The signification and formation of the various stems:
- I<sub>1</sub>, Qal is the root stem, used transitively and intransitively.
- II<sub>1</sub>, Paal signifies intensity, and has its middle consonant doubled.
- III<sub>1</sub>, Shafal has a causative signification, and is formed by prefixing the consonant *s*.
- IV<sub>1</sub>, *Nifal* is passive in signification, and is formed by prefixing the consonant *n*, which is sometimes changed to accord with the first consonant of the root.
- I<sub>2</sub>, *Ifteal* is reflexive in signification. It is derived from the Qal.
- II<sub>2</sub>, Iftaal has both active and passive signification. It is derived from the Paal.
- III<sub>2</sub>, *Ishtafal* is a reflexive of the causative. It is derived from the Shafal.
- IV<sub>2</sub>, *Ittafal* has a passive signification, and is derived from the Nifal. Originally *Intafal*.
- $I_8$ , Iftaneal;  $II_8$ , Iftaneal;  $III_8$ , Ishtanafal; and  $IV_8$ , Ittanafal are derived from  $I_2$ ,  $II_2$ ,  $III_2$ , and  $IV_2$ , respectively, and are similar in meaning.
- III/II<sub>1</sub>, *Ishpaal*; and III/II<sub>2</sub>, *Ishtapaal* are similar in signification to the Shafal and Ishtafal, respectively. They are a Paal-Shafal and a Paal-Ishtafal, respectively.
- 4. The Assyrian verb in usually tri-consonantal, e. g. kašādu, but there are also roots with two and sometimes four consonants. These consonants are called *radicals*.
- § 32. Vocabulary.

 $\frac{dam\bar{a}ku}{dam\bar{a}ku} = \text{to be favourable} \quad \frac{rak\bar{a}bu}{sak\bar{a}nu} = \text{to place.}$ 

§ 33. Exercises.

京無宣母, 衛門三年宣母, 宣母, 宣母, 宣母, 中国国立, 中国国立, 古国国立, 古国国立, 古国国立, 古

#### CHAPTER IX

§ 34. The Qal, or I1.

#### PRESENT

 Singular
 Plural

 3 m. ikašad (ikaššad)
 ikašadū(ni|u)

 3 f. takašad
 ikašadā(ni)

 2 m. takašad
 takašadū

 2 f. takašadī
 takašadā

 1 c. akašad
 nikašad

#### PRETERITE

3 m. ikšud ikšudū(ni|u)
 3 f. takšud ikšudā(ni)
 2 m. takšud takšudū
 2 f. takšudī takšudā
 1 c. akšud nikšud

#### PERMANSIVE

 3 m. kašid
 kašdū(ni)

 3 f. kašdat, kašdāt(a)
 kašdāt(ni)

 2 m. kašdāt(a)
 kašdātunu

 2 f. kašdāti
 [kašdātina]

 1 c. kašdāk(u)
 kašdāni(-nu)

#### **IMPERATIVE**

2 m. kušud kušudū 2 f. kušudī kušudā(ni)

PARTICIPLE INFINITIVE kaš(i)du kašādu

The Assyrian verb has three tenses: Present, preterite and permansive. The present expresses incomplete action and is rendered in English by the present or future. The preterite expresses complete action and is rendered by the English imperfect, perfect or pluperfect. The permansive resembles a noun or participle, and takes suffixes. It expresses a state or condition; thus,  $\delta a-ak-nu-u-ni$ , they are set.

# § 36. Vocabulary.

 $pal\bar{a}hu = ext{to fear}$   $kar\bar{a}bu = ext{to draw near}$   $kat\bar{a}mu = ext{to cover}$   $kan\bar{a}su = ext{to submit}$   $zak\bar{a}ru = ext{to speak}$   $pat\bar{a}ru = ext{to release}$   $sab\bar{a}tu = ext{to grasp}$   $lab\bar{a}ru = ext{to be old}$  $lab\bar{a}su = ext{to clothe}$ 

#### § 37. Exercises.

# CHAPTER X

# § 38. The Paal, or II1.

#### PRESENT

	Singular	Plural
m.	ukaššad	ukaššadū(ni)
f.	tukaššad	ukaššadā(ni)
m.	tukaššad	tukaššadū
f.	tukaššadī	tukaššadā
c.	ukaššad ·	nukaššad
	f. m. f.	Singular m. ukaššad f. tukaššad m. tukaššad f. tukaššad c. ukaššad

#### PRETERITE

. ukaššid	ukaššidū(ni)
tukaššid	ukaššidā(ni)
, tukaššid	tukaššidū
tukaššidī	tukaššidā
ukaššid	nukaššid
	tukaššid tukaššid tukaššid tukaššidī ukaššid

#### PERMANSIVE

3	m.	kuššud	kuššudū(ni)
3	f.	kuššudat	kuššudā
2	m.	kuššudāt(a)	kuššudātunu
2	f.	kuššudāti	۶
Т	C.	kuššudāk(u)	kuššudāni

#### **IMPERATIVE**

2	m.	kuššid,	kaššid	kuššidū
2	f.	kuššidī		kuššidā

PARTICIPLE	INFINITIVE
mukaššidu	kuššudu

# § 39. The Shafal, or III1.

#### PRESENT

3	m.	ušakšad	ušakšadū(ni)
3	f.	tušakšad	ušakšadā(ni)
2	m.	tušakšad	tušakšadū
2	f.	tušākšadī	tušakšadā
I	c.	ušakšad	nušakšad

#### PRETERITE

 Singular
 Plural

 3 m. ušakšid
 ušakšidū(ni)

 3 f. tušakšid
 ušakšidā(ni)

 2 m. tušakšid
 tušakšidū

 2 f. tušakšidī
 tušakšidā

 I C. ušakšid
 nušakšid

#### PERMANSIVE

3 m. šukšud šukšudū(ni)
3 f. šukšudat šukšudā
2 m. šukšudāta šukšudātunu
2 f. šukšudāti ?
1 c. šukšudāk(u) šukšudāni

#### IMPERATIVE

2 m. šukšidī šukšidū 2 f. šukšidī šukšidā

PARTICIPLE

mušakšidu

INFINITIVE

šukšudu

### § 40. The Nifal, or IV,.

#### PRESENT

3 m. ikkašad ikkašadū(ni)
3 f. takkašad ikkašadū(ni)
2 m. takkašad takkašadū
2 f. takkašadī takkašadū
1 c. akkašad nikkašad

#### PRETERITE

3 m. ikkašid ikkašidū(ni)
3 f. takkašid ikkašidū(ni)
2 m. takkašid takkašidū
2 f. takkašidī takkašidū
1 c. akkašid nikkašid

#### PERMANSIVE

Singular

Plural

3 m. nakšud

nakšudū(ni)

3 f. nakšudat

nakšudā

2 m. nakšudāta

nakšudātunu

2 f. nakšudāti

م

1 c. nakšudāk(u)

nakšudāni

#### **IMPERATIVE**

2 m. nakšidī

nakšidū

nakšidā

PARTICIPLE mukkašidu

INFINITIVE

nakšudu, nakašudu

§ 41. Exercises.

# CHAPTER XI

2. The Derived Stems.

OR I3						
IFTANEAL,	iktanašad	iktanašad				
ISHTAFAL, OR III2 IFTANEAL, OR I3	uštakšad	uštakšid, uštekšid	šntakšnd	šutakšid	muštakšidu	šutakšudu
IFTAAL, OR II2	uktaššad	uktaššid, uktēšid	kutaššud		muktaššidu	kutaššudu
IFTEAL, OR I2	iktašad	iktašad	kitašud, kitšud	kitašad, kitšad	muktasidu	kitašudu, bitšudu
	PRESENT	PRETERITE	PERMANSIVE	IMPERATIVE	PARTICIPLE	INFINITIVE

After learning the four principal stems, the student will find no difficulty in filling in these conjugations. § 43. Exercises.

# CHAPTER XII

§ 44. Synopsis of the Strong Verb.

	ÕVI	PAAL	SHAFEL	NIFAL	IFTEAL	IFTAAL	ISHTAFAL	IFTANEAL
PRESENT	ikašad	ikašad ukaššad	ušakšad	ikkašad	iktašad	uktaššad	uštakšad	iktanašad
PRETERITE	ikšud	ukassid	ušakšid	ikkasid	iktašad	uktaššid	ustaksid	iktanašad
PERMANSIVE kasid	kasid	kuššud	suksud	naksud	kitašud	kutaššud	sutaksud	
IMPERATIVE kusud	kušud	kuššid	šukšid	nakšid	kitašad		sutaksid	
PARTICIPLE ,	kāsidu	mukaššidu	mušakšidu	mukassidu musaksidu mukkasidu muktassidu muktassidu mustaksidu	muktašidu	muktaššidu	mustaksidu	
INFINITIVE	kašādu	kuššudu	suksudu	nakšudu	kitašudu	kutaššudu	sutakšudu	

§ 45. Vocabulary.

sapāru = to send sanānu = to send rain makasu = to smite tabāku = to pour out sapānu = to overcome tamāku = to hold salāmu = to prosper

§ 46. Exercises.

THE PROPERTY OF THE PERSON OF

LAU and in the first had been the

#### CHAPTER XIII

§ 47. Verbs with an initial n.

QAL SHAFEL NIFAL IFTEAL ISHTAFAL
PRESENT iddan ušaddan innadin ittadan uštaddan
PRETERITE iddin ušaddin innadin ittadin uštaddin

PERMANSIVE nadin šuddun naddun tadin

IMPERATIVE idin šuddin naddin

PARTICIPLE nādinu mušaddinu munnadinu muttadinu

INFINITIVE nadānu šuddunu naddunu

The remaining forms are comparatively regular.

§ 48. Vocabulary.

 $nad\bar{a}nu = to give \quad nasaru = to guard$ 

§ 49. Exercises.

# CHAPTER XIV

§ 50. Verbs with a weak initial letter.

IFTANEAL Itanahaz ittanalak	ittanašab ētenetiķ ītanaķaz	inanasab etenetik		
IFTEAL italaz	ittašab ētetiķ ētaķaz	ittašab ētetiķ ītaķus	tasib etetuk tikaz iitak	usao ētetik
NIFAL innahaz	s asab innettik innakiz	i asib innettik nāķuz	nētuķ nālis	nētiķ
SHAFEL ušaķķaz ušālak	nsasab ušētaķ ušāķiz učālik	ušāšib ušētiķ šāljuz	sasub satuķ suķiz salik	satik
PAAL. ubbaz	ussao uttak udhiz	uššib uttiķ ubķuz	usšub uttuk ukķāiz	uttik
QAL ilikaz illak			asib etik VE abuz alik	stik
PRESENT	PRETERITE	PERMANSIVE	IMPERATIVE	

After studying carefully the above forms of verbs with a weak initial letter, the other forms of the same class of verbs will occasion no difficulty.

of 1, and is called initial No; and eteku with the equivalent of y, and is called initial No. and of the latter, eseru to be straight. Their forms will occasion no difficulty. The only N1; alāku begins with the equivalent of 7, and is called initial N2; asābu with the equivalent There are verbs that begin with the equivalent of the Hebrew letters ⊓ and ', and are other class of initial weak verbs is  $\aleph_5$ , which begins with the equivalent of the Arabic  $\dot{\varepsilon}$ . The verb abazu begins with the equivalent of the Hebrew letter N, and is called initial called initial N<sub>3</sub> and initial N<sub>7</sub>, respectively. Examples are, of the former, edisin to be new, An example is erebu to enter. This also will give no trouble.

Vocabulary.

alāku = to go

eteku = to march, go

asabu = to dwellahāzu := to hold

Exercises.

\$ 52.

# CHAPTER XV

letter.
medial
weak
with a
Verbs
\$ 53.

	QAL	PAAL	NIFAL	- IFTEAL	IFTAAL	IFTANEAL
PRESENT	iša'al			išta'al		istana'al
	ikān	ukān	ikkān	iktān	uktān	iktanunnu
	iţāb	utāb	ițiāb	ițțāb	uţţāb	(A) 10
PRETERITE	išal			ista'al		ištana'al
	ikūn	ukin	ikkīn	iktūn	uktīn	iktanūn
	itīb	nțip	itib	itith	ntisp	
PERMANSIVE	ša'il			šiť ul		
	kēn	kūn		kitūn	kutūn	
	ţāb	tūb				
IMPERATIVE	ša'al			šiť al		
	kūn	kīn		kitān	kutīn	
	tīb	qti				
PARTICIPLE	šā'ilu			mušta ilu		
	kā'inu	mukīnu		muktīnu	muktīnu	
	tā ibu	mutīpu				
INFINITIVE	ša'ālu			šiťulu		
	kānu	kūnn		kitūnu	kutunnu	./
	tābu	tūbu				

The other forms of verbs with a weak medial are easily identified.

The verb  $\check{sa}'\check{a}lu$  has for a middle radical the equivalent of the Hebrew letter  $\aleph$ , and is called medial  $\aleph_1$ ;  $k\bar{a}nu$  has for a middle radical the equivalent of the letter 1, and is called medial  $\aleph_6$ ; and  $t\bar{a}bu$  has for a middle radical the equivalent of 1, and is called medial  $\aleph_7$ . There are verbs which have for a middle radical the equivalent of the Hebrew letters  $\sqcap$ ,  $\sqcap$ ,  $\mathcal{Y}$ , and of the Arabic letter  $\dot{\mathcal{E}}$ . They are called medial  $\aleph_2$ ,  $\aleph_3$ ,  $\aleph_4$ , and  $\aleph_5$ , respectively. Examples of these are,  $m\bar{a}ru$  to send,  $r\bar{a}mu$  to love,  $b\bar{e}lu$  to rule, and ba'u to seek. Their forms will occasion no difficulty.

§ 54. Vocabulary.

 $\bar{s}a'\bar{a}lu = \text{to ask} \qquad k\bar{a}nu = \text{to stand}$  $t\bar{a}bu = \text{to be good} \qquad ma'\bar{a}du = \text{to be many}$  $m\bar{a}tu = \text{to die} \qquad b\bar{e}lu = \text{to rule}$ 

§ 55. Exercises.

(国人) 国、(国人, (国 年人, (国 上), (国 L), (国 L

# CHAPTER XVI

§ 56. Verbs with a weak final letter.

		PAAL	SHAFEL	NIFAL	IFTEAL	IFTANEAL
PRESENT	ibani	ubanni	ušabni	ibbani	ibtani	ibtanani
PRETERITE	ibni	ubanni	ušabni	ibbani	ibtani	ibtanani
PERMANSIVE	bani	bunni	šubni	nabni	bitni	
IMPERATIVE	bini	bunni	subni	nabni	bitani	
PARTICIPLE	bānū	тиваппп	mušabnū	тибрапп	mubtanū	
INFINITIVE	bann	биппп	šubnū	กลอกกั	bitnū	

The remaining forms of this verb are easily identified.

The verb bann has for a final radical the equivalent of the Hebrew letter 7, which in these verbs really corresponds to the original ' and ', and is called final N6, 7. There are verbs which have for a final radical the equivalent of the Hebrew letters N, T, T, and y. They are called final N<sub>1</sub>, N<sub>2</sub>, N<sub>3</sub>, and N<sub>4</sub>, respectively. Examples of these are, mala to fill, niga to be light, pita to open, and sema to hear. Their forms will occasion no difficulty.

\$ 57. Vocabulary.

 $ban\bar{u} = to build$   $pit\bar{u} = to open$   $man\bar{u} = to count$   $tib\bar{u} = to come$ 

§ 58. Exercises.

#### CHAPTER XVII

# § 59. Other irregular verbs.

# 1. Verbs with four radicals.

PAAL SHAFEL NIFAL IFTAAL ISHTAFAL PRESENT uškalal ušabalkat ibbalakit uštaklal uštabalkat uškalil ušabalkit ibbalkit uštaklil uštabalkit PRETERITE šubalkut nahalkut šutabalkut PERMANSIVE šukalul IMPERATIVE sukalil šubalkit nabalkit šutabalkit PARTICIPLE muškalilu muškalkitu mubbalkitu muštabalkitu šukalulu šubalkutu nabalkutu šutabalkutu INFINITIVE

### 2. Doubly weak verbs.

Some verbs have two weak radicals. Such verbs exhibit the pecularities of both classes of weak verbs to which they belong. Thus the verb  $id\bar{u}$  to know is both initial  $\aleph_7$  and final  $\aleph_4$ .

3. Verbs in which the second and third letters are the same.

These are called *mediae geminatae*, and are in the main conjugated like the regular verb. In a few forms contraction of the second and third letters takes place. Thus šalālu to plunder, in the 3. m. s. perm. of the Qal has šal for šalil.

§ 60. Vocabulary.

 $\dot{s}ukalulu = ext{to swing}$   $balkatu = ext{to tear down}$  $id\bar{u} = ext{to know}$   $\dot{s}al\bar{u}u = ext{to plunder}$ 

§ 61. Exercises.

#### CHAPTER XVIII

§ 62. The verb with suffixes.

A verbal suffix may express: (1) the accusative, e.g., al-ka-šú-nu-ú-ti, I removed them; (2) the dative, e.g., ad-din-šu, I gave him; or (3) a prepositional phrase, e.g., aš-bat-su, she sits with him.

				Forms ending in		Forms in $\vec{u}$ , $\vec{a}$
			simple suffix	Consonant with augmented suffix	with simple suffix	with augmented suffix
Singular	2	***	*	iškunaššū	iškunūšū	iškunūniššu
_			iškunšī			
	0			iškunaššī	iškunūšī	iškunūniššī
			iškunkā	iškunakkā	iškunūkā	iškunūnikkā
	2	f.	iškunkī	iškunakkī	iškunūkī	iškunūnikkī
	1	c.	iškunnī	iškunannī	iškunūnī	iškunū'inni
Plural	3	m.	iškunšunū	iškunaššunū	iškunūšunū	iškunūniššunū
	3	f.	iškunšinā	iškunaššinā	iškunūšinā	iškunūniššinā
	2	m.	iškunkunū	iškunakkunū	iškunūkunū	iškunūnikkunū
	2	f.	iškunkinā	iškunakkinā	iškunūkinā	iškunūnikkinā
	1	c.	iškunnā	iškunannā	iškunūnā	iškunū'innā
			Forms in $i$ with simple suffix	Forms in i with augmented suffix	Forms in <i>i</i> , <i>e</i> with simple suffix	Forms in <i>i</i> , <i>e</i> with augmented suffix
Singular	. 3	m,	šuknīšū	šukniššū	ibnišū	ibnaššū
	3	f.	šuknīšī	šukniššī	ibnišī	ibnaššī
	2	m.			ibnikā	ibnakkā
	2	f.			ibnikī	ibnakkī
	I	c.	šuknīnī	šukninni	ibninī	ibnanni
Plural	3	m.	šuknīšunū	šukniššunū	ibnišunīī	ibnaššunū
<b>)</b>	3	f.	šuknišinā	šukniššinā	ibnisinā	ibnaššinā
	2	m.			ibnikunā	ibnakkunū
		f.			ibnikinā	ibnakkinā
		c.	šuknīnā	šukinnā	ibninā	ibnannā

Exercises.

§ 63.

田子 医三种子之子 医马子斯,上冬四四种,上冬四里种(下口) 中人(下口) 中人(下口)

#### CHAPTER XIX

#### THE NOUN

# § 64. Formation of nouns.

- 1. Some nouns are formed by merely adding vowels to the root consonants, e. g., *šulmu*, peace, from *šalāmu*, to be at peace.
- 2. Some nouns take a feminine termination, e.g., puluhtu, fear, from palāhu, to fear.
- 3. Some nouns are formed by the addition of prefixes. The prefix may be
  - (a) a vowel, e. g., ikribu, prayer, from karābu, to bless.
  - (b) m or n, e. g.,  $m\bar{a}laku$ , way, from  $al\bar{a}ku$ , to go;  $na-r\bar{a}mu$ , love, from  $r\bar{a}mu$ , to love.
  - (c) š, e. g., šurbū, great, from rabū, to be great.
  - (d) t, e. g., tamharu, fight, from mahāru, to oppose.
- 4. A few nouns insert t after the first radical, e. g.,  $ritp\bar{a}\bar{s}u$ , wide, from  $rap\bar{a}\bar{s}u$ , to be wide.
  - 5. Some nouns have special terminations, chief of which are:
  - (a) ānu, e. g., kurbānu, offering, from karābu, to pay homage to.
  - (b) u, e. g., mahru, former, from mahāru, to oppose.
  - (c) *ūtu*, e. g., *bēlūtu*, lordship, from *bēlu*, lord. These are abstract nouns.
- 6. A few nouns drop the initial weak letter of the root, e. g., šubtu, dwelling, from ašābu, to dwell.

§ 65. Exercises. Determine the meaning of the following nouns from the glossary. In Assyrian dictionaries words are arranged not necessarily according to the consonants or vowels with which they happen to begin, but under their root. The root of a word is given in the form of the infinitive. For convenience, all nouns in this book are arranged in the glossary according to the consonants or vowels with which they begin. Verbs are arranged according to their infinitives.

The student's attention is called to the fact that p often changes place with b, t with d, k with g and s with s.

# CHAPTER XX

- § 66. Gender, number and case.
  - 1. Nouns have two genders, masculine and feminine. A few nouns are of common gender. Nouns of feminine gender are: (a) Most names of parts of the body; (b) Nouns that end in tu, ti, ta with or without one of the vowels, a, e, i, u, preceding.
  - 2. The plural of masculine nouns ends in e (or i),  $\bar{a}ni$ ,  $\bar{a}$ ,  $\bar{a}ti$ ; the plural of feminine nouns in  $\bar{a}ti$  (or  $\bar{e}ti$ ). Many nouns have more than one form of plural, e. g.,  $\check{s}ad\bar{e}$  and  $\check{s}ad\bar{a}ni$ , mountains.

- 3. The nominative case is usually marked by the ending u, the genitive by i and the accusative by a. There are many exceptions to the rule, the case endings being often employed indiscriminately.
- 4. The ending u(m) of a noun sometimes has the same force as a preposition, e.g., bītum, in the house, or with a following genitive, e. g., kirbum Bābili = ina kirib B., in the midst of B. With suffixes the m is assimilated to the suffix, e.g.,

katūa (for katū-ya), with my hand kātukka, thy katuššu. his " etc.

Mimation. \$ 67.

> To nouns the particle ma or m is often appended. This is called mimation. It does not seem to affect the meaning or significance of the word to which it is attached.

§ 68. Declension of a noun.

MASCULINE FEMININE Early form Late form Early form Late form kalbatum kalbatu kalbum kalbu Sing. nom. kalbim kalbi kalbatim kalbati gen. kalbam kalba kalbatam kalbata acc. kalbātum kalbātū|ī Plu. nom. kalbū kalbānū/ī, kalbē gen. acc. kalbī kalbātim kalbātī kalbānī, kalbē kalbān, kalbā | ē kalbān kalbān, kalbēn kalbān Du. nom. kalbān, kalbāļē gen. acc. kalbēn kalbā, kalbē kalbēn § 69. Vocabulary.

= mountain šadū kalbu = doggirru = expedition ilu = god = name *šulmu*= peacesumu lišānu = speech māru == son = lord libbu = heart bēlu amēlu = man abu = father

 $b\bar{e}ltu$  = lady

dimtu = tears

šarru = king

kalmatu = insect

mārtu = daughter

kibratu = region

mahazu = city

§ 70. Exercises.

### CHAPTER XXI

§ 71. The construct state.

- 1. When a noun stands by itself it is in the absolute state; when one noun, in the genitive, is joined to another it is in the construct state.
- 2. A noun in construct state, if it is singular, nom. or acc., generally drops the case-ending u or a. If the noun is in the genitive, the i of the genitive does not disappear. In some words a short vowel of the stem has already dropped out before the case-ending and this in the construct reappears, e. g., zikru, "mention",  $zi-kir\ \bar{s}u-mi-\bar{s}u$ , "mention of his name". The terminations,  $\bar{a}ni$ ,  $\bar{a}ti$ ,  $\bar{e}ti$  and  $\bar{u}ti$ , of plural nouns usually become  $\bar{a}n$ ,  $\bar{a}t$ ,  $\bar{e}t$  and  $\bar{u}t$ .
  - 3. Another way of expressing the genitive relation

between two nouns is by the relative pronoun ša, e. g., ilāni ša šamē.

# § 72. Apposition.

When two substantives are in apposition it is not essential that they should agree in number. Thus, a noun in the singular sometimes stands in apposition to one in the plural, e. g., alāni bīt šarru-ti, "cities, royal dwellings". The same applies to participles used as nouns.

# § 73. Construct of ilu and bēltu.

	MA	SCULINE	FEMININE
Sing.	nom. gen. acc	. il	bēlit
Plù.	nom.	$il\bar{u}$	bilāt
	gen. acc.	ilī	bilāt
Du.	nom.	ilā	biltā
	gen. acc.	ilē	biltē

### § 74. Vocabulary.

tubbu= joy $ki\bar{s}\bar{a}du$ = bank of a river $b\bar{a}bu$ = gate $aps\bar{u}$ = ocean, abyss $sam\bar{u}$ = heavenirsitu= earth $b\bar{t}tu$ = house $sal\bar{a}tu$ = to pierce

### § 75. Exercises.

#### CHAPTER XXII

§ 76.	Nouns	with	suffixes.
	C	INGII	TAR

	SINGULAR				PLURAL		
					nouns in $\bar{u}$ , $\bar{e}$ , $\bar{e}$	nouns in āni	nouns in ātu, āti, ētu, ēti
	(3	m.	māršū,	bēlitsū	mārūšū	šarrānišīl	hiţātēšū
lar	3	f.	māršā,	bēlitsā	mārūšā	šarrāniša	hiṭātēšā -
gn	2	m.	mārkā,	bēlitkā	mārūkā	šarrānikā	hiţātēkā
Sin	2	f.	mārkī,	bēlitkī	ınārūkī	šarrānikī	hiţātēkī
•	I	C.	māršā, mārkā, mārkī, mārī, māršunū,	bēlitiiā	mārū'ā	šarrāniiā	hițātēiā
	(3	m.	māršunū,	bēlitsunū	mārūšunū	<i>šarrānišunū</i>	hiţātēšunū
12	3	f.	māršinā,	bēlitsinā	mārūšinā	šarrānišinā	hiţātēšinā
lura	2	m.	māršinā, mārkunū, mārkinā.	bēlitkunū	mārūkunū	šarrānikunū	hiţātēkunū
Ы	2	f.	mārkinā,	bēlitkinā	mārūkinā	šarrānikinā	hiţātēkinā
	I	c.	mārnī,	bēlitnī	mārūnī	šarrāninī	hițātēnī
	Notice: In Genitive always māri- (instead of mār)!!						

\$ 77. Vocabulary.

 $hit\bar{\imath}tu = \sin$ 

idu = hand, side

§ 78. Exercises.

# CHAPTER XXIII THE ADJECTIVE

# § 79. Declension of Adjectives.

Adjectives are declined in precisely the same way as nouns, and are of two genders, masculine and feminine. The masculine plural of adjectives is formed by means of the termination  $\bar{n}ti$ , the feminine plural by the termination  $\bar{n}ti$ , or  $\bar{e}ti$ , e. g., gamru, plu.  $gamr\bar{u}ti$ ; dannu, plu. fem.  $dann\bar{a}ti$ ; limnu, plu. fem.  $limn\bar{e}ti$ .

# § 80. Comparison of Adjectives.

- 1. The degree of comparison is usually expressed by an adjective with a long final vowel, e. g.,  $\bar{s}apl\bar{u}$ , lower;  $mahr\bar{u}$ , former;  $\bar{e}l\bar{e}n\bar{u}$ , upper. Sometimes it is expressed by means of the preposition  $\bar{e}li$  or sir, over, e. g.,  $sir\ \bar{s}a\ \bar{a}bburti$ , more than in the native place (lit., more over (that) of the native place).
- 2. The superlative is usually expressed by means of ina, in, among; or sa, of, e. g.,  $rab\bar{u}$  ina (or sa)  $il\bar{a}ni$ , the greatest of the gods.

# § 81. Vocabulary.

gamru= completedannu= stronglimnu= evil $rab\bar{u}$ = greatdamku= favourable $sapl\bar{u}$ = lower $makr\bar{u}$ = former $\bar{e}l\bar{e}n\bar{u}$ = upper

#### § 82. Exercises.

# CHAPTER XXIV NUMERALS

# § 83. Cardinals.

NUMBER	SIGN	PRONUNCIATION
I	T	išten
2	TY	šina
3	TTT	šalašu
4	Ψ	arba'u
5	W	<i>hamšu</i>
6	₩ ₩	šiššu
7	##	siba
8	₩	samānu
9	<b>#</b>	tišu
10	<b>(</b>	ešru
II	<₹	išten-ešru
I 2	<b>&lt;</b> TY	šina-ešru
20	<b>⟨⟨</b> <b>⟨⟨⟨</b> <b>⟨</b>   <b>⟨</b>	ešrā
30	<b>&lt;&lt;&lt;</b>	šalāšā
40	<b>**</b> *	irbā
50	<b>***</b>	hanšā
60	T	šuššu
70	<b>T</b> <	sibā
		4*

NUMBER	SIGN	PRONUNCIATION
80	T<<. ::::	samanā
90	<b>Y</b> <<<	tišā
100	<b>Y</b> -	me
200	<b>!! !</b> -	šina-me
600	Y-	ner
1000	<b>(</b>  -	līmu (orig. li'mu)
2000	11 <1-	šina-līmu
3600		šar

#### § 84. Ordinals.

The ordinals are formed by using the cardinals with kam, kam, following, e. g., kam, kam, following, e. g., kam, kam, first. Second is kam; third, kalku; and fourth, kalku. The others were usually pronounced like the ordinals.

### § 85. Fractions.

NUMBER	SIGN	PRONUNCIATION
$\frac{1}{2}$	+	mišlu
$\frac{1}{3}$	II	šuššānu
$\frac{2}{3}$	IT	šinipu .
56	TŦ	parap

### § 86. Distributives.

These are formed either by adding  $-\tilde{s}u$  or -anu, e.g.,  $\tilde{s}iten-\tilde{s}u$ , twice, or  $\tilde{s}anianu$ . In earlier texts the word for "time" is  $\bar{a}du$ , e.g.,  $\bar{a}di$   $\tilde{s}ina$ , times two = twice. "Both" is expressed by  $killall\bar{e}n$ , e.g.,  $killall\bar{e}-\tilde{s}unu$ , both of them.

§ 87. Exercises.

# CHAPTER XXV ADVERBS

# Adverbs of manner.

ki-a-am, so, thus, e. g., šarru ki-a-am i-kab-bi, thus saith the king.

 $m\bar{a}$ , umma, thus, as follows, e. g., ti-e-mu ut-te-ru-mu-ma-a, they brought me news as follows.

# \$ 89. Adverbs of time.

\$ 88.

adū, now, e. g., a-du-u u-mu-us-su u-sal-la, now daily do I pray.

Other adverbs of time are:  $um\bar{a}$ , now; eninnu, now (opposed to "formerly");  $mat\bar{\imath}ma$ , matema, whensoever, at any time; with negative, never.

# § 90. Interrogative adverbs.

 $m\bar{e}nu$ ,  $m\bar{e}nu$ ,  $m\bar{e}ni$ , how? e. g., a-na-ku-ma mi-i-nu a-kab-bi, how shall I speak?

Other interrogatives are: ana mēni, ammēni, ammīni, why?; adi mati, how long?

# § 91. Negative and prohibitive adverbs.

lā, ul, not, e.g., ša la ik-nu-šu a-na ni-ri-ia, who had not submitted to my yoke; ul a-kul, I have not eaten.

 $l\bar{a}$ , in prohibitions, is followed by the present, e. g., la tal-lak, do not go.

ai, not, particle of prohibition, is followed by the preterite.

 $\bar{e}$ , not, particle of prohibition, is used with the second person singular of the preterite.

# § 92. Adverbs of emphasis.

 $l\bar{n}$ , verily, is placed before the third person masc. sing. and plu., and the first person, sing. and plu. of the preterite. It usually emphasises the verb, but not always, e. g., al-lik and lu-u al-lik, I went. When the verb begins with the vowel u,  $l\bar{u}$  may combine with it to form a single word, e. g.,  $a-\bar{s}ar-\bar{s}u-nu$   $lu-ma\bar{s}-\bar{s}e-ru$  (for  $l\bar{u}$   $uma\bar{s}\bar{s}ir\bar{u}$ ), their place they deserted.

 $l\bar{u}$ , as a precative particle is employed with the preterite and the permansive to express a wish; e. g., 3. s.  $li\bar{s}kun$ , 1. s.  $lu\bar{s}kun$ .

 $\bar{z}$ , come!, cohortative particle, is used with the first person plural of the preterite.

 $\bar{e}$ ,  $\bar{i}$ , up!, cohortative particle, is used with the second person singular of the imperative.

# § 93. Adverbs appended enclitically.

ma is appended for emphasis to pronouns, nouns, verbs and adverbs, e. g., at-ta-ma kīma ilu Šamaš, since thou art like Šamaš.

mi is appended for emphasis to verbs, especially in re-

a is appended as an interrogative particle.

### § 94. The adverbial ending is.

The ending is or es is very common, e. g.. rabīs, greatly; elis, above; šaplis, below; šalmes, peacefully; umisamma, daily (is with reduplicated ma for strengthening).

The ending āniš means in many cases "like", e. g., abūbāniš, storm-like, flood-like.

### § 95. Vocabulary.

kabū, ķibū = to speak == understanding, news tēmu umussu = daily salū = to pray = voke = to submit kanāšu 127721 akalu = to eat alāku = to go = incantation marsu = sickšiptu = to draw near tehū ašru == place = to leave epēšu = to do, make mašāru = battle šašmu. ana = to kištu arādu = to go down = wood mārtu = daughter

### § 96. Exercises.

### CHAPTER XXVI

#### **PREPOSITIONS**

§ 97. In Assyrian prepositions are sometimes written phonetically and sometimes ideographically. The following are the principal prepositions, together with their ideograms and the forms they most commonly assume when written phonetically.

PREPOSITION	IDEO- GRAPHICALL	Y PHONETICALLY	MEANING
ina	-	注入	in
ana	T	17 - Y	to
ištu	EIII	二十里	from
ultu	EIII	何个国	from
itti	但	國三三	with
eli	个门	計量	on, upon
şīr	经给	FEIT FITT	on, against
adi	-II		up to, to, to-
19	30-100	_YYYY	gether with
gādu		三三十五	up to, to, to- gether with
arki .	二重社	(111/1 (1里	after, behind
balū	0 00 00	一二旦	without
$k\bar{\imath}$		(国 注	like, as
kīma	<b>国</b>	但目目	like
aššu(m), orig	<b>[.</b>	≢ I	concerning, be-
ana šum		AP-A P-AAA	cause of
kūm		道 京 川	instead of
kirib		(道 = 川	in, within
libbi	ATTY		in, within
pāni	<b>&lt;1-</b>	井戸	before

PRE- POSITION	IDEO- GRAPHICALLY	PHONETICALLY	MEANING
mahar		目众曲	before
ķabal	EKKKY	=1 -=1x	in the midst of
ķabalti	EKKIKY HY	1 - 1 - 1 × 1 × 1 × 1 × 1 × 1 × 1 × 1 ×	in the midst of
bīrit		三型	between
pūt		* *	opposite

§ 98. There are compound prepositions:

§ 99. There are other compound prepositions, such as: ina eli, ana eli, upon; ina kirib, ina kirbi, in; etc.

# CHAPTER XXVII CONJUNCTIONS

§ 100. The following is a list of the principal Assyrian conjunctions:

§ 101. Vocabulary.

$$baš\bar{u}$$
= to be $ban\bar{u}$ = to make $pit\bar{u}$ = to open $b\bar{a}bu$ = gate $am\bar{a}tu$ = word $nas\bar{a}ru$ = to keep $nakaru$ = foe $ak\bar{u}$ = hostile $mama$ = any $san\bar{u}$ = other $m\bar{a}ru$ = son $m\bar{a}rtu$ = daughter

# § 102. Exercises.

# SYNTAX

#### CHAPTER XXVIII

§ 103. The noun.

- 1, Nouns are found in three states, emphatic, absolute, and construct.
  - (1) The emphatic state is marked by a suffixed vowel, e. g., šarru, king.
  - (2) The absolute and construct are illustrated in §§ 64 —75.
- 2. The accusative, as well as indicating the object, expresses the direction towards which, e. g., Assur, to Assyria; it also expresses time, e. g., um 13 kan, on the thirteenth day.
- 3. A double accusative follows such verbs as  $ep\bar{e}\bar{s}u$ ,  $na-d\bar{a}nu$ , etc.
  - 4. The genitive relationship is expressed by:
  - (1) the construct state of the first of two nouns, e.g., šar šarrāni, king of kings,
  - (2) ša, e. g., šangu ša Bēl, priest of Bel,
  - (3) ša and a pronominal suffix, e. g., alānišu ša Aššur<sup>ki</sup>, the cities of Assyria.
- 5. Two nouns may stand in apposition, e. g., zunnu nuhsu, rain, flood.

§ 104. The adjective.

1. The words kalū, gimru, gimirtu, with a suffix to express "all", stand in apposition to their nouns, e. g., mātāti kalīšina, the lands, their totality; ilāni gimrašun, all gods.

- 2. The word *gabbu*, all, follows its noun without a suffix, e. g., *mātāti gabbu*, all lands.
- 3. The adjective regularly follows its noun, e.g., šarru dannu, the mighty king.
- 4. If the noun has a suffix and is qualified by an adjective, the suffix comes between the noun and the adjective, e. g., *mulmullēia zaķtūti*, my sharp arrows.
- 5. When an adjective qualifies more than one noun, it comes after the last, e. g., mātāti u huršāni dannūti, the mighty lands and mountains.
- 6. An adjective with a collective noun may be in the singular or plural, e. g., iṣṣūr šamē muttaprišu, or muttaprišūti, the winged birds of heaven.
- 7. An adjective with a gentilic noun is put in the plural, e. g., *Madāia rūķūti*, the district Medes.

### § 105. Numerals.

- 1. The cardinal numerals, 3—10, are either placed before their nouns (in genitive), or after them in apposition, e. g., sibitti āmī, seven days; šar kibrātim arba'im, king of the four quarters.
- 2. Usually the noun with a number above 10 is placed in the singular, e. g., 10000 arītu, 10000 shields.
- 3. The distributive numeral is formed by means of the cardinal with the suffix -šu, e. g., šinišu, twice.
- 4. Ordinal numerals are treated as adjectives, e. g., ina šatti šalulti, in the third year.

# § 106. Vocabulary.

 $m\bar{e}tiku = course$  girru = expedition  $sis\bar{u} = horse$  epištu = deed  $t\bar{a}bu = good$   $a\check{s}ru = place$   $r\bar{u}ku = distant$   $\check{s}em\bar{u} = to hear$ tukultu = help § 107. Exercises.

### CHAPTER XXIX

### § 108. Verbal nouns.

- I. The participle takes its object in the genitive, e.g., ēmid šarrāni, the subduer of kings.
- 2. The infinitive is used as a noun, e.g., nadān ilāni, restoration of the gods; or as a verb, e.g., šuttu pašāru, to interpret a dream.

### § 109. The finite verb.

- 1. An independent pronoun may replace a verbal suffix, e. g., ušannā ia-a-ti, he told it to me.
- 2. A noun in the indirect object is introduced by ana, e. g., ana ga-ti-ia umallū, he entrusted to me.
- 3. Some verbs govern two accusatives, e. g.,  $\delta a k \bar{u}$ , to give some one to drink, etc.

### § 110. Vocabulary.

 $\ddot{s}\ddot{e}pu$  = foot  $\ddot{s}ab\bar{a}tu$  = to set forth  $kan\bar{a}\ddot{s}u$  = to prostrate  $naz\bar{a}zu$  = to take up  $umm\bar{a}nu$  = troops  $nar\bar{a}ru$  = help  $ez\bar{e}bu$  = to save biltu = present mandattu = gift

§ 111. Exercises.

### CHAPTER XXX

§ 112. The Simple Sentence.

1. Declaratory sentences are common, e. g., ilu damku, god is gracious.

(1) The gender and number of the predicate are determined by the gender and number of the subject. There are, however, many exceptions.

(2) The object of a transitive verb may precede or follow it.

2. Negative declaratory sentences take the particle  $l\bar{a}$ , e. g.,  $em\bar{u}k$   $l\bar{a}$   $n\bar{b}i$ , a countless army; ul is also used, e. g., ul  $i\bar{s}emm\bar{u}$ , they hear not.

3. Prohibitive sentences are expressed, (1) by  $l\bar{a}$ , e. g.,  $l\bar{a}$  tasakip, cast not down; (2) by lu  $l\bar{a}$ , e. g., šarru lu  $l\bar{a}$  i-pa-lal, let the king fear not at all; (3) by a-a, e. g., ki-bi-ra a-a irši, burial shall he not receive; (4) by  $\bar{e}$ , e. g.,  $\bar{e}$  tassaltr $\bar{i}$ , do not turn around.

4. Optative and cohortative sentences are expressed, (1) by  $l\bar{u}$ , e. g.,  $l\bar{u}$  baltata, mayest thou be well; li-ib-lu-ut (for  $l\bar{u}$  iblut), let him live; (2) by  $\bar{\tau}(\bar{e})$ , e. g., i ni-pu- $u\bar{s}$   $\bar{s}a\bar{s}ma$ , let us fight with each other.

- 5. Emphatic sentences are expressed by  $l\bar{u}$ , e, g,  $l\bar{u}$  allik, I certainly went.
- 6. Interrogative sentences are expressed by an enclitic  $\bar{u}$ , e. g., i-zir-tu- $\bar{u}$  ina libbi  $\bar{s}$ atrat, is a curse written thereon? The negative is ul, e. g., ul a-na-ku- $\bar{u}$ , am I not?
- 7. Relative clauses are usually introduced by  $\bar{s}a$ , the verb ending in a vowel, e. g.,  $\bar{s}a$  it balu, who had carried off. Sometimes the  $\bar{s}a$  is omitted, e. g.,  $b\bar{t}tu$   $\bar{e}pu\bar{s}u$ , the house which I built.
- 8. Conjunctional relative clauses are introduced by a conjunction (or preposition), the verb ending in a vowel, e. g., ultu ēmedu mātašu, after I had subdued his land.
- 9. Conditional clauses are usually introduced by the particle šumma, e. g., šumma aššata mussu izīrma, if a wife takes a dislike towards her husband. But the particle may be omitted, e. g., šarru ana dīni lā īgul, should the king not obey the laws.

### 113. The Compound Sentence.

- 1. Copulative sentences are often placed side by side without any connecting particle. But when they are joined by a copula, the particle is u in nominal sentences, and ma in verbal sentences, e. g., šunu liktāma anāku lum'id, let them perish, but let me increase.
- 2. Circumstantial clauses are expressed by the present, the principal verb having an enclitic ma, e.g., innabitma ibakam ziknāšu, he fled, tearing his beard.

### 114. Vocabulary.

balātu == to live šakānu == to set šapāru = to send magāru = to be favourable maķātu = to fall, to overthrow ištaritum = a goddess pašāru = to annul = to approach tahū kibītu = command = to forget mašū amēlu = man ardu = slave agāru = to hire mātu = to die == flesh (heart) epištu = deed STYLL

§ 115. Exercises.

### CHAPTER XXXI

§ 116. Model Analysis.

### TEXT

### TRANSLITERATION

e-li šarrāni amēlu ki-pa-a-ni ša ki-rib mātu Mu-şur u-pa-ki-du abu ba-nu-u-a a-na da-a-ki ha-ba-a-te u e-ki-mu mātu Mu-şur il-li-ka şīr-uṣ-ṣu-un e-ru-um-ma u-ṣib ki-rib alu Me-im-pi alu ša abu ba-nu-u-a ik-ṣú-du-ma a-na mi-ṣir mātu ilu Aṣurki u-tir-ru al-la-ku ha-an-țu ina ki-rib Nināki il-lik-am-ma u-ṣa-an-na-a ia-a-ti eli ip-ṣe-e-ti an-na-a-ti lib-bi i-gu-ug-ma iṣ-ṣa-ru-uh ka-bit-ti áṣ-ṣi kātā II-ia u-sal-li ilu Aṣur u ilu Iṣtar Aṣṣur-i-tu ad-ki-e e-mu-ki-ia ṣi-ra-a-te ṣa ilu Aṣur u ilu Iṣtar u-mal-lu-u kātu II-u-a a-na mātu Mu-ṣur u mātu Ku-u-si uṣ-te-eṣ-ṣe-ra har-ra-nu.

### TRANSLATION

Against the kings (and) governors, whom in Egypt, the father who begat me had installed, to slay, to plunder and to seize Egypt he marched. Against them he went in and settled himself in Memphis, a city which the father who begat me had conquered, and to the border of Assyria had annexed. A swift messenger into Nineveh came, and informed me concerning these matters. My heart was wroth and stirred was my spirit. I raised my hands; I prayed unto Ašur and Ištar of Assyria; I summoned my supreme forces, which Ašur and Ištar had filled in my hands, (and) to Egypt and Ethiopia I directed the way.

### ANALYSIS

eli preposition, against, on, upon, concerning. §arrāni noun, plu. masc. of §arru, king, gov. by eli. amēlu determinative for male persons. kipāni noun, plu. masc. of kipū, governor, gov. by eli. §a rel. pron. referring to §arrāni and kipāni. kirib preposition, in, within.

mātu determinative for countries.

Muşur Egypt.

upakidu third masc. sing. Pret. Paal, variant of upakkid, from the verb pakādu, to entrust, II, to install.

abu father.

banūa participle Qal, from the verb banū, to create, to beget, with first per. sing. suff., my begetter.

ana preposition, to.

dāki infinitive, governed by ana, from the verb dāku, to slay. habāte infinitive, governed by ana, from the verb habātu, to plunder.

u conjunction.

ekīmu (for ekēmu) infinitive, governed by ana, from the verb ekēmu, to seize.

illika third masc. sing. Pret. Qal, with overhanging a (see p. 68) from the verb alāku, to go, to march. The subject of the verb is really abu.

 $s\bar{\imath}ru\bar{s}\bar{s}\bar{u}n$  preposition  $s\bar{\imath}r$ , on, upon, against, phonetic  $u\bar{s}$ , pron. suffix  $s\bar{\imath}u$ , them, for ana  $siri-\bar{s}un$ , see § 66, 4.

 $er\bar{u}mma$  variant for  $er\bar{u}b+ma$ . Third masc. sing. Pret. Qal, from the verb  $er\bar{e}bu$ , to go; with the conjunction ma. The subject is abu.

ušib third masc. sing. Pret. Qal from the verb ašābu, to dwell, to settle. The subject is abu.

alu is determinative for cities. The next alu is an ideogram, meaning city.

ikšuduma third masc. sing, Pret. Qal from the verb kašādu, to conquer. The subject is abu. ma is a conjunction.

mişir construct of the noun mişru, border. It is dependent upon the following noun mātu.

ilu Ašur is the Assyrian name of Assyria, meaning, with mātu, the "land of the god Ašur".

ki is a determinative suffixed to names of places.

utīrru third mase. sing. Pret. Paal from the verb  $t\bar{a}ru$ , to turn, II<sub>1</sub> to annex.

allaku noun in the absolute, messenger.

hantu adjective following its noun, swift, originally hantu.

ina kirib compound preposition, into.

illikamma, see above; the first m is a phonetic complement.  $u\bar{s}\bar{a}nn\bar{a}$  third masc. sing. Pret. Paal from the verb  $\bar{s}an\bar{u}$ , to repeat,  $\Pi_1$  to inform.

iāti accusative of the pers. pron. first pers. sing.

ipšēti plu. of the noun ipištu, matter, thing.

annāti fem. plu. of the dem. pron. annū, this.

libbi noun from libbu, heart, with pron. suff. of first pers. sing.

igūgma third masc. sing. Pret. Qal from the verb agāgu, to be angry.

isşaruh third masc. sing. Pret. Nifal from the verb şarāhu, to cry aloud, IV<sub>1</sub> to be stirred.

kabitti noun sing. with first pers. pron. suffix, from the noun kabittu, spirit.

ašši first sing. Pret. Qal from the verb našū, to left up.

kātā II-ia noun dual with first pers. pron. suffix; from the noun kātu, hand.

usalli first sing. Pret. Paal from the verb  $sal\bar{u}$ ,  $II_1$  to pray to.

Aššurītu, the ending itu indicates a gentilic noun,

 $adk\bar{e}$  first sing. Pret. Qal from the verb  $dik\bar{u}$ , to summon.

emukia noun plu. from emūķu, might, with first pers. pron. suffix.

sirāte adjective plu., following its noun, from sīru, high, supreme.

umallū third masc. plu. Pret. Paal from the verb malū, to fill.

uštēššera first sing. Pret. Ishtafal from the verb ešēru, III<sub>2</sub> to direct (the way). The final a is an example of the way in which all forms of the verb which end in a consonant may take one of the three short vowels a, i, or u as an overhanging letter; [but originally the forms ending in a are the modus of continuation (-ā from -an, comp. illikam-ma for illikan-ma). F. H.]

katūa "in my hand", see § 66, 4; for ana katīa.

harrānu noun, direct object of the preceeding verb, meaning way.

This text is taken from Asurbanipal's Rassam-Cylinder, 1, 57-68; repeated in p. 71f.

## CHRESTOMATHY

I

TITLES AND DEEDS OF HAMMURABI

节十三四里群四三三千 (1) (一旦 十 (以) 图 下 (10) 17 下 回 (11) 画(12) 图 (13) 图 11 个一川((t4) (国目 新一直 &H (t5) 医川口 &井 (16) -川( (1-) 国 (1-) 国 (1-) 国 (1-) - EII (18) 其 其 ] [19] 其 ] [19] 其 4 元 具(20) 以 (21) 以 (21) 以 (21) 以 (21) 以 (21) 会会等 鱼鱼鱼 (25) 宗政 水 即 口 (26) 平 四 小 (27) 医型型型型型型型(28) 新十十 (29) (小里 十 (CA EII - 二 (30) II 

### TT

THE SIEGE OF DAMASCUS AND THE TRIBUTE OF JEHU

### TIT

## AŠURBANIPAL'S FIRST EGYPTIAN CAMPAIGN

每双部 时 ( ) 字 ( ) 写 ( ) 写 ( ) 写 ( ) 写 ( ) 写 ( ) 写 ( ) 写 ( ) 写 ( ) 可 三、文字画:三日、今次のは三十四三 (国 ) 中国 下岛北 十二 四年 ( ) 三川国会は三日は四三三十十十 HE HE TE THE WAY OF THE STEP HE AND THE STEP HE STEP HE STEP HE AND THE STEP HE STEP HE STEP HE STEP HE STEP HE STEP HE STEP H ことを (な一) 三 (立) を を (で) EFIT SE EFIT > - 1- HIV HIVE EHV HIVE 村一个女儿 群山 十八八 明員なるくてる。 图门并带朗图别是例外 当にとは、一世の日本の YAN FEN UL -NI F EN Y FINE Y FOR 三川、下下、下、下、「「「「「「」」(」「「「」」(」」(」」 里かなる一日世十日の中国 三三世 全 医三年 其 多一年 阿里 三部部は今夜(少四(三角三 4 1 - 1 - E - ( - + & - H - H - H 当小组,约百到一组三国 国时令个个国 13 W) +4 > A+4 | NI - NI - 3 | -1 (W = 1 四分型之子四十二 国的中国日本日本日 是第一川 注 日本十十十八 311

開きまる一次で国立され 百名子 小品群 出一张 田 名 二八 以 一門ではなる。 | 会生 =|| 注|| 注|| 注|| 注 + 三|| 4 + 三|| || | 是 一个 二十 群岛 田 十二二十 多一 (一型 ) 三十一分一种 今一个 西西 田 一十 年 日十十 | FETTH FETH Y/ FETH Y/ FIN YIL FIN YIL (国一下) 多里之 三 里 年 四 连 片川 井 冬 十 十 十 八 注 1 秋 Y 是第一时 (小 注) ( ) ( ) [ ] [ ] [ ] [ ] 是第二十十十日 年 日 十十八十十十 & EN E端 片川 京 & 子 E端 トートトーナ 十三八郎群 十八分 1-+- 野群 (国) 井 17 年 下一十八八八八十三年 中十八 X-11 下 

4年 国 ( 24年 ) 日 ( 24年 ) 日 中 4年 ) 日 中 4年 ) ナミン型 くは は 日本 日本 日本 日本 人工 三十一段四十二日日 图片心际的国外作作 HI HEE TEEN IN HILL ENTER EVEN IN 一一一一一一一一 | THE HOSE HIS SON SEN FEN SAN I 目 4111 - 上 1 十 十八 十八 4 4 4 4 6 (1-11) 4 国子文学型工艺园学学 今(以际上)三(四田)中国 平三 片 年 下 注 十 引 中国 一 木 全 三 二 《《图制》以外的 时间以外 ※一川目川川-二(--□-川) 直南南

¥十六川日日日本年日川日十日日 日本中山地区中国 17岁十八17岁四19个群个口目 目出於川田田田田田 川里川(任川里)八十十分(十十十十十十八人) 月 次一川 卅一会 Ψ 目 八一 十 川兰、 小一公 三 一面图 五八十二年十二年终日 以群人了十八十年回回一只三 (1- (1- LEII ) [+ W MI - II | ME = | III + -トEEII ※ト EEI トEII 《 |トトトトトナ ナ トバ Ψ (小儿子) 大多年(11年) 公会! 大工文 图 学 图 多十八

三世(百八十三) -11(1 三十二) (四十二年四(四三十三八十二) 상 (1-1) 시수 - 기기 등 기기 수 시 수 시 사 - EII IV (IE EIV (-EL) W - EIV - IV(I EIVIE W 一直以后一门一口一里 份一個 別 文 建筑 八 佳 日本州 [ 及世中中 (H - H) 全 = || 1 左 (国 扁 町) 対 =\ \ \ ->\\\ -≠ + |- \ \ \ & → \\\ -=\\ \ \ 份 引鱼 年 川川 安 時十 一年日 鱼 佳 数年出版《IID IPPE 以后外即 一个一样 图 图 第一 图 第 人 图 中 本 图 第 三二十二种群人之(三三) 以到三 十二年二年 第二十二十十 中冬冬叶年进门下门出来自张 州(十二年) (今(三)十三) 国和特里的国际 到沙川田田中岛川田川市 

#### IV

ACCESSION PRAYER OF NEBUCHADREZZAR II
TO MARDUK

# FROM IŠTAR'S DESCENT INTO HADES

(2) 上二甲 | EE 企 上十 ((( 三) | E 上川 三) | 甲 [c. 2 signs] (3) [ ] - | A -- | | E| = [ -- -- ((( E) | E 学 111 李 11 章 计 全 1111 6 计 时 即一种阿里里里 -11- (1) 11 -11(1 发- 1 -上1 片三次 三十 三 FEII (8) N 库口 I 却人有到明明十八三十八年《今日》 图 图 《 大 四 图 图 图 图 图 当间以连归则则目图四日全 平( 全性 ) 经 ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) THE WHA HE FELL WITH 言ってははいる世籍はこれに 西学学等用的下部外上 

## VI A LAMENTATION

本田 (1 本 ) 本 (1 本 ) 和 (1

# VII AN OBSERVATION OF THE MOON

时國·固用國戶三國八(秦 今·十(《年內三十十)四(十)四 下十)四(本)四(天)16).

# VIII ASSYRIAN LETTERS

Ι.

<sup>\*)</sup> For this form see the Glossary s. v. maķātu.

三千年千金里里到千金里 三三八日(中央三三八十二(八三)に三 ) 顺温 ( 本 ) 本 ( 本 ) 本 ( 本 ) 本 ( 本 ) 本 ( 本 ) 本 国人不不一門四部門田門民事 -11(11-11-1-1-11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 11(11) | 1 (11 以下水平) 11 1十年十年 即人作一一四回田田三十四 当时中人同口三十二时四世出

# SIGN LIST\*)

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
1. ►	aš, rum, dil, țil	ina, in; (\(\(\)\) \( \)\ (\)\ Aššur, the land of Assyria: it is used also for the god Aššur, also for nadānu, to give, and for aplu, son, heir; (\(\)\)\(\)\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\
2.	kal	**, sometimes used as sign for plural (e. g. **), **, **sumāti, lines); **  ******  *****  *****  *****  *****  ****
3. ►₩	muk, muķ, buk, puk	
4. ►►▼ 5. ►►▼	ba zu	►► kāšu. to give.  ►- idū, to know; li'ū,  wise;\\\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\
		abyss.

<sup>\*)</sup> The numbers are those to be found in Delitzsch.

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
6. <u>FI</u>	su, kus, kuš	mašku, skin; erēbu, to in-
		crease; 上川 上 [ ]
		hušāhu, hušāhhu, fa-
		mine.
7. 上門村	šin, šun, rug, ruk, ruķ	
8.	bal, pal	palū, year of reign; na-
		balkutu, to cross over;
		enū, to make void; na-
		kū, to pour out (a li-
		bation), to offer (a sacrifice); šupēlu, to con-
		quer; - It - (E),
		the city Aššur.
g=\\\\	ad, at, at, gir	patru, dagger; - III =,
9. – [[[	aa, aļ, at, gtr	akrabu, scorpion;
		((\(\sigma\)) -= \(\sigma\), birku,
		lightning.
10.	bul, pul	(pašāru, to loosen.)
п. 🧺	tar, kut, kud, kut,	nakāsu, to cut off; pa-
	ķut, šil, haş, haz	rāsu, to decide; sūķu,
51-14		street.
12.	an	ilu, god; šamū, heaven;
	•	
		-+-, parzillu, iron;
3-		
		→
		F (E, sēru, field
		(orig. Gir or Sumug,
		the god of the field).

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
13. ►₩		(-+) Assur, the
		god; ►₩, As-
		šur, the city; ❖ ► ♥ (⟨┗), Aššur, the coun-
		try.
14 <b>= [-]</b>	ka	pū, mouth; šinnu, tooth;
	·	amātu, word;
	1	kibītu, command;
		FELL GE (E), su-
		luppu, date;
		kisru, battalion.
14a		šiptu, incantation; nadū,
		to pronounce a spell.
15. 产区		imtu, breath;
		kaššapu, sorc-
		erer;
17. 上函		tahāzu, battle (comp.
		No. 71).
18. ★▶		lišānu, tongue; (★) ► ► [ ] LEI, Šumēr.
19. ►≒111	nag, nak, nak	šatū, to drink.
20. ►≒₩	8,,	akālu, to eat.
21.	er (rí, see p. 70)	alu, city.
23.	ukkin	puhru, unkennu, totality,
		full strength.

CICAT	SYLLABIC	IDEOGRAMO.
SIGN 24.	VALUES	IDEOGRAMS
24.		(E) - E E E P P P P P P P P P P P P P P P P
-=YrrY	Å	AH -= YYY EII, sūtu,
FIIII		the south wind, and
		comp. 185.
27.		zikaru, male; ardu, slave;
		the plague-god;
		- ►   E=   E -, the
		god Ura-gal.
28.		arhu, month; e. g.,
		EE, Kislev.
29.	sah, sah, sih	šaķū, wild boar.
31. ► [	la	
32.	(pin)	uššu, foundation;
		, ikkaru, gardener.
33. ► <b>E</b> II	mah	sīru, exalted; ►+ ►EII,
-1		Ištar.
34. 上	tu	erēbu, to enter;
. >		summatu, dove.
35. 上三川	li	tree.
36.	hat had been been	nakāru, to be hostile;
30.	bab, pap, kur, kur	nakru, hostile; nakiru,
2		enemy; naphar, total;
		in proper names it
		means <i>ahu</i> , brother, and <i>naṣāru</i> , to protect.
47.	kul, gul, kul, zir	
4/. 4,	kui, gui, ķui, zir	zern, seed.

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
37.	mu	šumu, name; zakāru, to name; zikru, name; -ia, first pers. pron.; in proper names, nadānu, to give; ★ (►), šatu, year; ★
		tion. musarū, inscrip-
38. AY	ķa	<i>ka</i> , a measure.
39. <b>△</b> ¥	kad, kat, kat gil, kil	
41. <b>=</b>	kat, kad	015
43.	ru, šub, šup	nadū, to cast; šumķutu, to conquest.
44. ►<	be, bat, bat, bad, bit, mit, mit, mid, til, ziz	mātu, to die; mītu, pagru, corpse; dāmu, blood;   → ← ← En-lil, Ea.
45.   ▼	na	( R-in, Eu. ), narī, inscribed stone tablet.
46.	šir	一个巨甲一目(四,
		Lagaš; → ☐ ← ← → , Šamaš; ★ ↑ ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ← ←
48. ►⟨▼⟨, ▶►▼⟨	ti	laķū, liķū, to take; ►⟨ ⟨     (► E   ), balāţu, to live.

bar, (par), mas, mas, mas, ninib; which, wergal; which will be a sibtu, revenue; which will be a sibtu, dream.  bar, (par), mas, asaridu, chief; (which) his, mass with which will be assaridu, chief; (which) his, which will be assaridu.  151. **A *** **A
Nergal; A A Juklat, Diklat, Tigris.  51.   nu  lā, ul, not; şalmu, image;  amēl urķi, nukaribbu, gardener; A A A A A A A A A A A A A A A A A A A
nu  lā, ul, not; şalmu, image;  lā, ul, not; şalmu, image;  lā, ul, not; şalmu, image;  amēl urķi, nukaribbu, gardener;  lam-mud (Ea).  sibtu, revenue;  suttu, dream.
Diklat, Tigris.    lā, ul, not; salmu, image;
lā, ul, not; şalmu, image;  lā, ul, not; şalmu, image;  amēl urķi, nukaribbu, gardener; →   amēl urķi, nukaribbu, gardener; →   sibtu, revenue; →   suttu, dream.
amēl urķi, nukaribbu, gardener; →   All → (A), Nu- dim-mud (Ea).  52. → A  \$ibtu, revenue; → A  \$uttu, dream.
amēl urķi, nukaribbu, gardener; → ↓ ↓  All → 【All All All All All All All All All Al
gardener; $\rightarrow$
dim-mud (Ea).  52. ► A Sibtu, revenue; ► A < C C, Suttu, dream.
dim-mud (Ea).  52. ► A Sibtu, revenue; ► A CE,  § suttu, dream.
sibtu, revenue; → A ⟨►►, suttu, dream.
šuttu, dream.
53 kun, gun zibbatu, tail.
54. ► \\ bu, pag, pak, bag, iṣṣūru, bird.
55     nan, nam, sim sīmtu, fate; pahātu, pi-
bātu, district;
►   \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \
ernor; - K + K, si-
nuntu, swallow.
56 [⟨ \$, -   ] \$\delta\$ ig, ik, ik basū, to be; (□) -  ⟨ \$\delta\$,
daltu, door.
58. ►KA, mud, mut, mut
FIIA
59 II- rad, rat, rat
60   zi napistu, life; -   E E   ,
imnu, right; kīnu, true.

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
61. <b>-114</b>	gi (comp. 182)	kanū, reed; -  & - ,
		kānu, to stand; kīnu, firm; ► I & ► L T,
** * ***		dipāru, torch.
62  ( , -	ri, dal, ţal, tal	
63. <b>►</b>     , <b>►</b>    , <b>►</b>	nun, zil, șil	rubū, noble; ►\\\ \rightarrow\ , ab- kallu, wise, master;
111		-IIII (E), Eridu; -+
		comp. too - IIII TY,
		tarbaşu, womb, hurdle.
65. <b>-</b> III	kab, kap	<i>šumēlu</i> , left.
66II-II	hub, hup	
67. 🕂	kat, kad, gat, kum, kum, gum	(╚) ┽, kitū, cloth.
68.	tim, dim	
69.	mun	<i>tābtu</i> , kindness.
70. <b>-</b>	ag, ak, aķ	epēšu, to make; banū, to build; → and
		Mabū.
71.	-	tahāzu, battle (compare No. 17).
72. <b>-</b> II	en	bēlu, lord; adi, up to;  → [ ] → [ ] ( → [ ] ), ma-
		şartu, watch; –II 🛠
		Kuşşu, cold; →      Kuşşu, cold; →      Kuşşu, cold; →

$SIGN^{-}$	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
		-= [], Sin; -+ -[],
		Bēl; FIII FIII, En-
		lil; -II = III (E),
		Nippur;
		ernor.
YY►YY		ernor.
73IIEII	dar (rare)	
74· 🕶	šur, sur	
75. 平耳	suh	
76. <b>Y</b>		
78. <del>*****</del>	sa	
		7 7 6 11
79.	kar, kan	eķlu, field.
80.	tik, tik, (gu)	kišādu, neck, bank;
		E, gugallu, director;
		即省区等
		Kūtū, Cuthah.
81. 本文字	țur, dur, tur	
82. <b>** ** ** ** ** ** ** **</b>		biltu, tribute, talent.
83. <b>-</b>		dišpu, honey
84. <b>≒</b> ¶	gur, ķur	tāru, to turn; a measure.
		1988
85.	si	karnu, horn;
9		AH =   (   #, istā-
		nu, iltānu, the North,
		Wind; (\(\beta\) \(\beta\)
		šigaru, lock, cage.
		., ., ., .,

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
86. <b>=  &amp; </b>	tar (and comp.	burrumu, brightly colour-
	241)	ed; <i>birmu</i> , brightly coloured cloth.
87. <b>=  </b>	šak šak sag riš	rīšu, head; \textstyle
	ris	kakkadu, head;
		►
		E ; šaķū, ruler;
		ru, bolt.
88. <b>=</b>	má	FI ► III, elippu, ship;
50.		FIII FIII FI,
	-	FIII FI, ma-
		lahu, sailor.
89. =	dir, țir, tir, mal	
90.	tab, tap, dap, tab	
91.		arba'u, irbitti, four; (-=11)
		ilu, Arbela.
92.	tak, tak, tag, šum,	
	šun	throw.
93.	ab, ap, eš	175
94. ≒≒₹	nab, nap	1 =
95.	mul	kakkabu, star.
96. FART	ug, uk, uķ	
97. FATT	az, as, aş	
98. ≒ ☑ 【		erū, copper.

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
100.		bābu, gate; ► ↓ ↓ ↓ ,  abullu, city-gate; ► ↓ ↓  → (E ► []) (([E]), Bā-bilu, Babylon.
101. <b>►</b> ₩√, <b>►</b> ⟨₩√		Ninua, Ninā, Nineveh.
102.	um	Total Indiana
103. <b>≒</b>	dup	duppu, tablet; tabāku, to pour out; ≒ ∭  ► \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \
		of destiny; (ETT)  FILLY, dup-  sarru, scribe.
104. <b>E</b>	ta	ištu, ultu, from;
		ter numbers and measures.
105.	i	nā'idu, nādu, exalted;
		kuppu, askuppatu, threshold.
107.	kan, gan	determinative after num
2		bers (see 231); ► ► ► A hegallu, abundance.
<b>₩</b>	see	Na on

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
108.	tur	şahru, şihru, small; māru,
		son; FF TT , aplu,
		māru, son; 泽东 企,
		mārtu, bintu, daughter;
		(►【〈】〉 ► ☐, mārūtu, sonship.
109.	ad, at, at	-
		abu, father.
110.	şi	(1979)
106. <b>EET</b>	ia	
111.	in	
112.	rab, rap	
114.		šarru, king;
		Marduk.
115. 连旦,连旦	šar, sar, šir, hir	šaṭāru, to write; 以是上,
		kirū, plantation;
		EL, kutassuru, to
		collect, to rally.
116.		dūru, wall; EX (EXIX), mītu, dead.
<b>⊱</b> Y . <b>⊱</b> Y		
117. 县, 县	se, šúm	nadānu, to give;
.4		šūmu, onion.
118.	kas, raš, ras	harrānu, way; A, girru,
	-	campaign;
120.	1	irtu, breast; \\\ \begin{align*} \b
120.	gab, gap, kab, dah, duh, tah, tuh	gabrū, māhiru, rival.
		8

SIGN	SYLLABIC	INFOCD AME
	VALUES	IDEOGRAMS
121.		sēru, field; sīr, against.
122. 註意	dah, tah	
123.	am	rīmu, wild ox; \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \
		pīru, elephant.
124.		šīru, flesh; oracle.
125.	ne, țe, de, bil, pil,	išātu, fire; eššu, new; ►
	kum, ķum, bi	fire-god.
126.	bil, pil	eššu, new.
127. =	zik, ziķ, şip	494
128.		=\(\(\)\(\)\(\)\(\)\(\)\(\)\(\)\(\)\(\)\
129.	ķu, ķum	
130. 区区	gaz, gas, gas, kas	dāku, to slay.
132. 区区	ram	rāmu, to love.
131. =		Ninua, Ninā, Nineveh.
133. <b>TY</b>	ur	sūnu, loins; -+ ==
	-	išid šamē, the horizon.
134.		išdu, foundation.
135.	il	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
136. 🖂 📉		alāku, to go; nazāzu, to
	gub, kub, kub,	
-	kin	kīnu, true;
The state of the s		, italluku, to go.
138.	tum, dum, (ib)	

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
139.		imēru, ass, a measure;
		Sisil, sisil,   Sisil,
		horse;
		, parū, mule;
		\\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\ \\
		, gammalu, ca-
₩ AY		mel.
140.		arkū, situated behind; future; arki, behind, after.
141. <b>K</b>		El Karānu, wine.
142.	uš, nit	zikaru, male; šuššu, sixty.
143. <b>\(\)</b>	iš, mil	epiru, epru, dust.
144.	bi, kaš, gaš, kas	šikaru, date-wine;
		same-wine.
145. <b>\\</b>	Sim with with win	riķķu, a sweet-smelling
145.	sim, rik, rik, rig	wood; (F)
		burāšu, pine-
- /*		tree.
146. 💢	kib, kip, kib, kip	
147.	tak, tak, dak	abnu, stone.
148.	kak, kak, da	banū, to build; epēšu, to make; kalū, all.
149.	ni, zal, sal, şal,	šamnu, oil;
	i, li	pētū, porter. Comp. too
		TT, i-li, my god.

		97
SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
150.	ir	
151.	mal	111
152.		rapāšu, to be broad; rapšu,
(►► \ in \		broad; rupšu, breadth; ummu, mother.
153.		kisallu, platform; šamnu, oil.
154. THE THE		beam.
155. TY W		milku, counsel.
157. <del></del>	dak, dak, tak, par	
158.	pa, hat, hat	► the hattu, sceptre;
		# X = II, iššakku,
		ruler; ► ‡, Nabū,
3 4		elāt šamē, the zenith.
159.		parșu, command.
160.	šab, šap, sap	
161. 羊垣		一十 洋国, Nusku.
162. 羊Щ	sib, sip	$(\vec{E},\vec{v}) \not= \vec{E}, r\tilde{e}'u, \text{ shepherd.}$
163. <b>=</b> ¶	iz, is, iş, giš	işu, wood; šutēšuru, to
		direct (other wise
Tille Wie 5		⟨ ♣); ⊨   ♠ , kakku, weapon; tukultu, help;
110-411		weapon; tukuttu, neip; see [E]; ≿[ A \ ,usur-
		tu, boundary, end, sculp-
		ture; 🔰 😂 , sillu,

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
		shadow;
		₩¢, sikkūru, bolt;
		, tukumtu, tukuntu,
		tukmatu, opposition, battle;
		Gibil, fire-god; išātu,
		fire.
164. <b>E</b>		alpu, ox.
165. <b>EK</b>	al	
166. ⊨Æ	ub, up, ar	kibratu, quarter of heaven.
167. <b>=\ </b>	mar	☆ 片 ト 上 目 (人国),
277		māt amurrī, the West-
		ernland;
		, amurrū, the west-
		wind; see & H.
168. ≒ }	e	■ Bābilu, Ba-
- Aug. 1909-		bylon.
169. <b>E</b>	duk, lud, lut, lut	karpatu, pot, vessel.
170. <b>EI</b>		inbu, fruit.
171. <b>≒</b> Y¥¥	un	nišu, people; 🗲 🚉
the state of		>>>>, šigrēti, women
		of the palace (שֵׁנָל F. H.),
		syn. & AIII FIIII
		ĔĬ►.
172. <b>= YYY</b>	kid, kit, kid, kit,	
	git, sah, sih, lil	

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
173. <b>ŞYY</b>	rid, rit, šid, šit, lak, lak, mis, mis, miš, kil	minātu, number; (ETT)  FIII, šangā, priest;  FIIII, kunukku,
	1	seal; - Mar-duk.
174. ≒∭≒	u, šam, šan	rītu, fodder; ammatu, an ell; šammu, plant.
175. <b>=        </b>	ga	šizbu, milk.
176. <b>FINAME</b>		našū, to raise.
177. <b>≒\\\</b>	lah, lih, luh, rih	sukkallu, minister.
178. <b>Է∭</b>	kal, rib, lab, lap, lib, lip, dan, tan, tan	dannu, mighty; dannis, exceedingly; \ \frac{1}{2} \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \
179. <b>=       -  </b>		Sēdu, sacred
		colossal bull; (E)  EVV, karāšu, camp.
18o. <b>≒</b>	bit, bit, pit; e (rare)	bītu, house; ≒∭ ∔, šangū, priest; ≒∭
	me.	E/-, ekallu, palace; E//// **\text{\til\tint{\texi{\text{\texi{\text{\texi{\text{\texi{\text{\texi{\text{\texi\tiexi{\texi{\texi{\texi{\texi{\text{\text{\texi{\text{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\texi{\ti
181. <b>≒</b> ₩₩	nir	,

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
182. <b>H</b>	gi(rare), comp. 61	turn. (II), tāru, to
183. <b>EFY</b>	ra	
185. EXTIT		amēlu, man;
186. <b>*****</b>	šiš, šis, sis, siš	ahu, brother; naṣāru, to
		protect; Francisco (E), Nannaru, Sin;
		Uri, the city Ur.
187.	zak, zaķ	<i>imnu</i> , right; <i>pāţu</i> , boundary; <i>pāţu</i> , front, face.
崖凹	see EL	-
E	see EY	
188.	ķar, gar	7
189.	id, it, it	idu, hand;
		našru, eagle; (A. li'a, strong.
190. =	lil	All
191. <b>E</b>		kablu, midst, battle.
192. <b>E</b>	da, ţa	EII, dārū, ever-
		lasting; E   C   dan- nu, mighty.
193. 崖	aš	W=

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
194. ₹	ma	E E E II, mātu, land; E
		E-, adannis, exceed-
		ingly; <b>E \ \ \ \ \ \ \ \ \ \</b>
195. ĔĬ⊢	gal, ķal	rabū, great; EIIIIA,
		ušumgallu, monster- viper;
		viper; , rab-kişir, cap-
		tain; 时上头,
		an officer (chief of the
		bakers); ETTT E - L
		ficer(cup-bearer?);
		EI- ( - II, rab-ešrē-
		ti, chief over ten, de-
		curio; ETT ETT
		→ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \
196.	har	parakku, shrine.
197. <b>E</b> \\	biš, piš, kir, gir	parawin, diffrac
198. EWE		
198.	mir	agū, crown; izzu, angry, terrible.
199.		(ETT) EMS, nāgiru, commander.
200. ₩	bur, pur	
容		see [ (136)
-		

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
201. 莨 🍇		bēltu, lady.
202. 型, 法十		arķu, yellow, green.
203. 堂堂	dub, tup	
204.	šá	
205.	šu, kat, ķat	ķātu, hand; E = II, ubā-
		nu, finger; ☐ → H
		Babylon; napharu,
		total; 監論 耳 勺
		► ★, šutšaķē, officer.
207.	lul, lib, lip, lup, pah, nar	ETT, EL, zammeru, male
	iup, pag, nar	musician; E, E, zammertu, nārtu, female
		musician; EX IV, šē-
		libu, fox.
206. 57=++++	sa (rare)	damāķu, to be favourable;
		ru, date-palm.
208. 具色色		şalmu, image.
209. <b>\E</b> \\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	,	☆ 置ΨΨ ( <b>()</b> , Akkad
		(sometimes <i>Urarțu</i> , Armenia).
210.	gam, kam, gur	1-1-1
4A, 4A/-		
	202	

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
211. 🌣	kur, mat, mad, šad, šaţ, šat, lat, nat, nad, kin	mātu, land, country; ša- dū, mountain; kašādu, to conquer; napāhu, to shine forth; šadū, the east-wind.
212.	še	šeu, grain;       (口以下),         magāru, to be obedient         to;       大工, šamaš-         šammu, sesame-seed.
213.	bu, pu, sir, (sir), git, ķit uz, us, uş	☆ (云), arku, long.
215. <b>***</b>	šud, šut, sir muš, şir	rūku, distant.  şiru, serpent; ★►₩<
		dragon (comp. Revel. 12, 3).
217.	tir	kištu, wood.
218. <b>*</b> ¶	te	temenu, foundation-stone; tahū. tehū, to be near; gallū, devil;
219.	kar	\sqrt{\sq}}}}}}}}}} \end{\sqrt{\sq}}}}}}}}}}}} \end{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}}}}} \end{\sqrt{\sqnt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}}}}}} \end{\sqit{\sqrt{\sq}\end{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sqrt{\sq}}}}}}}}}}}} \sqit{\sqrt{\si
220.	liš, lis	tect.

·		
. SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
221.	1 34	a sign used for marking the division of words (orig. for equation).
222.	ud, ut, ut, u, tu, tam, bir, par, pir, lak, lik, kis, kis	ūmu, day; ūmu, dragon; 'šamšu, sun; şītu, exit; piṣū, white; → ♠ ♠, Šamaš; ♠ ➡ ♠, aṣū, to go forth; → ♠ ♠, ♠ ♠ ♠ ♠ ♠ ↓ ↓ ↓ erēb šamši, sun-set; ♠ ↓
		bronze; 一、siparru, bronze; 一、siparru, 人国, Larsam; 一、 一川 (国, Sippar; 八 ((国), Purātu, Euphrates; 一) Ell, urru, light.
223.	pi,tal(rare),babyl. also ya, yi, wa, wi (later ma, mi)	uznu, ear.
224.	lib	libbu, heart; All Ala Ala Ala Ala Ala Ala Ala Ala Ala
225. 科女(	ul	rā'tu, rūtu, spittle.

SYLLABIC SIGN **IDEOGRAMS** VALUES 226. şab, şap, zab, bir, (Ext) Y, şābu, warrior: pir, lah, lih A (A ), ummānu, host: The niraru, helper. ATA pir'u, offspring. 227. zib, zip, sip 228. hi, ti, šar kiššatu, host, the world; & (□[]] A), tābu, good; the god Aššur; \* - + & (国, Assyria; ► X (EJIJA), Eridu. 229. 'a, 'i, 'u, a', i', u' 230. ah, ih, uh 231. AH kam, ham determinative after numbers (= \text{\text{\text{comp.}}}, comp. 107). 232. šāru, wind; im i, šūtu, south-wind; 会开 ► 11 (11年. istānu, iltānu, north-wind: 会州 川一 片色, amurrū, west - wind; SH X EFI, šadū, east - wind; ( |- | imhullu, evil

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
		wind; $\rightarrow$ $\rightarrow$ $\rightarrow$ $\rightarrow$ $\rightarrow$ the god Adad (babyl. Rammān); $\rightarrow$
233.	bir, pir	sapāhu, to bring to naught.
234. 冬苣	har, hir, hur, mur, kin	A FIF, šadū, mountain-range.
235.	huš, ruš	ruššā, red; izzu, angry (and comp. 216).
237. <b>A</b>	şun	ma'ādu, mādu, many; sign of plural.
238.	u	( the god Adad or Rammān.
239.	muh	eli, over, upon.
240. <b>(</b> <u>L</u> )		(=  , Nergal.
241.	(comp. 86)	dess; <i>Ištar</i> , goddess; <i>Ištar</i> .
242.	lid, lit, lit, rim	
243. <b>(AYYY</b>	kir	
244.	kiš, kis, ķiš	kiššatu, host, the world.
245.	mi	mūšu, night; şalmu, dark.
246.	gul, kul, kul, sun	

SIGN	SYLLABIC	IDEOGRAMS
	VALUES	
247.		iršu, couch.
248.	nim, num; tum (rare)	(*) (E) Elam.
249.	tum	- 167
250.	lam, lim (?)	
252.	zur, şur	Marduk.
253.		(EII) (E, niķū, offering.
254.	ban, pan	kaštu, bow.
255.	kim, gim, dim	kīma, like, as.
256.	ul	
257.		šēpu, foot; (ETT)
		, šakkanakku, šak-
		kanaku, governor;
		⟨₩ ÞÞÞÞÞ, bones;
		E, sēru, field;
		Nergal.
/m.m.		
258.		kabtu, heavy.
259. 〈巨学会	gig, kik	marşu, sick.
260. ⟨ ႃ►	ši, lim	īnu, eye; pānu, face;
3		maḥru, front; amāru,
		to see; ( , amā-
		ru, to see; \\-\\-
		abiktu, defeat;
		, Ninib, Nergal.

SYLLABIC SIGN **IDEOGRAMS** VALUES 262. ar 263. (I-E\_IIII tukultu, help; ittu, sign. 264. damāķu, to be favourable: damku, favourable; dumku, dunku, favour: (F) ( damiktu, mercy, favour. 265. (I-JEII u, and; = ( |- |= | ]= |, ašūhu, a tree. 266. (I-II-I limnu, evil; () ( - ), hul limuttu, evil. 267. (1年, 1年 šalāmu, to be complete; di, ți šulmu, prosperity: , daianu, judge; ( sattukku, regular offering; y, šanānu, to equal; mānu, the god Šulmān. 268. 〈国,〈国 tul, til tilu, mound. 26g. (E) irșitu, earth; ašru, place; itti, with; dannatu, distress; EM, šaplu, under part, low;

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
	1 7	(or ►II) ►II &, Šumēr;
		ing; (E), šubtu, dwell-
270. <b>(IEIII</b>	- 1	weight(?).
		sign of repetition, ditto.
271.	din, tin	balāṭu, to live; K > T
/**		, Bābilu, Babylon.
272. <b>\\</b>	šik, šik, sik, zik, pik, pik	var. of
273. <b>⟨Ÿ</b> ≒ŸŸŸŸ	dun, šul, sul	
274. <b>〈</b> ¥¥		ellu, bright; (# - 11&,
	-	hurāşu, gold; ( ),
		kaspu, şarpu, silver.
275. <b>(Ψ</b>	pad, pat, pat, šuk,	.kurummatu, food; 🖤
	šuķ	w, nindabū, free-
		will offering.
276. <b>\\\\</b>		imnu, right;
	-	ištar, goddess, Ištar
, ,		(number fifteen).
277. <<	man, niš	šarru, king; Šamaš (num-
	. 10	ber twenty).
278a <b>\\\</b>	eš, sin	(-+) <b>(</b> ( <b>(</b> , Sin (number
2 30 0 10		thirty); <b>\\\+</b> , purus- sū, decision.
278 <b>6</b> 💥	1	(►+) ∰, Enlil (number
		fifty).

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
279.	diš, tiš, tis, tis, ana	ana, to; ištēn, one; enu- ma, when; determina- tive before proper na- mes.
280.	lal, la	šaķālu, to weigh; simittu, yoke; kamū, to bind, to catch. Comp. no. 269.
282.	kil, ķil, gil, rim, rin, hab, hap, kir	
283.		₩ māru, river.
284.		Narkabtu, chariot.
285. YEA		
286.	zar, şar	
287. 国产	u	国乡国 & II, sēnu, sheep.
288. 🔯	pu, tul	būru, well, spring.
289.	bul, pul	
290.	zuk, zuķ, suk	
291.		puhhuru, to collect;
		total.
292.		annanna, "so and so".

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
293.	me, šib, šip, sip	is sometimes used for
		\ ;   \ \  , simtu,
		ornament ( <i>simat</i> worthy of).
294. 1 ++++, 1 +++	meš, miš	sign of the plural.
295.	ib, ip	
296.	ku, dur, tuk (rare),	. 1 /8
	tuš	ment; <i>ašābu</i> , to dwell;
		E EIE, ulinnu, a garment; E EI, kakku,
		weapon; urkarinnu,
	-	box-tree; 🏲 🖺 🛶,
Y≻-YY		miţţu, club(?).
297.	lu, dib, tib, tib	sabātu, to take; ṣēnu, sheep; [□] →□, im-
		meru, lamb, sheep.
299. <b>E</b> II	ķi, ķin, kin	šipru, letter; mu'uru, to
-		send, to rule.
300. <b>LIE</b>	šik	šipātu, wool; šārtu, hair.
301. <b>EXE</b>		EI EII FHH, erinu, ce-
<b>Y</b>		dar.
302.	ŠU	kiššatu, host, the world;
303. <b>I</b>		
303. <b>1</b> ≤ 1	di, ți	šiptu, incantation.  šalāmu, to be complete,
A-1-	ui, 11	etc.; see (14, no. 267
Ĭ <del></del> ≒≒¥⊷¥		see E

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
304.		šarāpu, to burn.
305. <b>IEII</b>		□ IE∭≫, nīru, yoke.
306. I		hidūtu, joy.
307.	šal, sal, rag, rak, min, mim	sinniš, sinništu, female, wife; $ \leftarrow $ , nukurtu,
		hostility;  hostility;
		see ( - A); (- ( - II-I),
		limuttu, evil; E,
		mimma, anything.
		Comp. too 171.
308. 企胜	şu, rik	,
309. 在町	nin	bēltu, lady; 一十 任民
	111 111 111	(E E Allatu, a
		goddess; ►► ←
	1	Nin-lil (wife of
<b>► ► ∀</b>		En-lil).
310. 企画	dam, ţam	aššatu, wife.
311.	gu	kussū, throne;
		shepherd (?), messenger;
	au.	shepherd (r), messenger,
313.		naggaru, nangaru, a work- man (smith?).
11 Sm. A. I		
312.	amat (only in Ti-	amtu, maid.
	winds,	

		113
SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
314. 企业	nik, niķ	
315.	el	
316. <b>★</b> ⊨	lum, hum; kus?)	
317. 体气(()		libittu, brick; lipittu, en- closure.
II	see 272 <b>\ </b>	
318. <b>     </b>		number two.
319. 1	tuk, tuķ	išū, to have; used in proper names for šub- šū, to create.
320. <b>Y-</b>	ur, lik, lik, taš, tas, daš, das, tiš, tiz, tis	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
322. <b>    &lt;&lt;&lt;</b>	4	šumēlu, left (number hund- red fifty).
323. <b> </b> \	а	$m\bar{u}$ , water; $aplu$ , son; $m\bar{a}ru$ , son; $\psi \rightarrow \psi$ , $zan\bar{a}nu$ , to rain; $\psi \rightarrow \psi$ ,
100		zananu, to rain;

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
		►►, tiāmatu, tāmtu;
		tāmdu, sea;   \ \ \ \
		mīlu, flood;   💢,
		ugāru, land;
		eklu, field;   \ \-,
		bakū, to weep; bikītu,
		weeping;   M, nāru, river;   M M   M - M -,
		Purātu, Euphrates;
		Furatu, Euphrates;
		TA A See
		āsā, seer;
		→ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \
		tor; Eth WEII, mār-
		šipri, messenger.
324.	ai	Ai, a goddess.
325. <b>**</b>	za, şa	TY Y Y, uknū, lapis
		lazuli; 🛱 👯 🛠
		sipru, a kind of
		lapis lazuli.
326. <del>***</del>	ha	nūnu, fish; 🏋 🏋, halā-
		ku, to be destroyed.
327. ₩Œヹ	gug	
II	šik, šik, sik, zik,	see no. 272 (var. ().
	pik, piķ	(1).

SIGN	SYLLABIC VALUES	IDEOGRAMS
<u> </u>		hammamu, quarter of heaven.
328.	ţu	šiķlu, shekel.
329. <b>************************************</b>		šarru, king.
330. <b>Y</b>	ša, gar	šakānu, to set; šiknu,
		image; akālu, food; ₩
		FIII♠, makkūru, property; ₩ ₩, kudur-
		ru, boundary, service;
		₩ ► \ bušū, pro-
		perty; \(\psi\) \(\psi\), mešrū, wealth; (\(\beta\)) \(\psi\), šak-
		nu, governor; ► Ψ
		A, hattu, sceptre.
332. <b>W</b>	ia (number five)	spirits of heaven.
333. <b>W</b>	aš	number six.

# GLOSSARY

#### A

Abālu, to bring, III, ussībil abatu, to do thoroughly, IV, to flee abiktu, defeat abītu, will, command abu, father adannis, greatly adi, together with, as far as adī, compact admānu, house agāgu, to be enraged agāru, to hire ahamis, each other ahāzu, to hold ahinna = ahi, side, and anna, this ahu, side ahū, hostile akālu, to eat, food alaktu, way alāku, to go alālu, to hang up ali-ma, where? allaku, courier allu, a chain amāru, to see amātu, affair, word amēlu, man ana, to annusim, now

aplu, son

aplūtu, sonship
apparu, swamp
arādu, to go down, set out
arba'u, four
ardu, slave
arhu, month
arkānu, afterwards
ašābu, to dwell
ašar, where
asāru, to besiege (comp. esēru)
ašru, place
aššurītu, the Assyrian
aṣū, go out, to go up
atāru, to increase (and comp. šūturu)
attūni, as for us

#### E

ebēru, to cross, III<sub>2</sub> to extend over edu, alone, one ēlēnū, upper eli, more than elū, to be high, to depart, II<sub>1</sub> to raise, III<sub>1</sub> to bring up emēdu, II<sub>1</sub> to crect emūku, force, army (comp. imūku) epēsu, to do, make (comp. ipistu) epiru, dust, earth (comp. ipru)

epištu, plu. 1pšatu, deed

erēbu, to enter (comp. irub)

esēru, to besiege (comp. asāru)

 $es\bar{e}ru$ , to guide,  $III_2$  direct, make straight  $ess\bar{u}tu$ , newness  $et\bar{e}ku$ , to march (and comp. metiku)  $ez\bar{e}bu$ , to leave, to deliver,  $III_1$  to save  $ez\bar{e}zu$ , to make strong

I

ıdu, side idu, to know ihzu, hilt ikīmu, seize ili, against ilippu, ship ilu, god ılūtu, divinity imūķu, power, force (comp. emēķu) ina, in, with īnu, eye ipištu, deed (comp. epištu) ipru, dust (comp. epiru) irsitu, earth irubma, irumma, comp. erebu išaru, straight išāru, III2 see ešēru išātu, fire iškatu, fetter issūru, bird ištaritum, a goddess išteni'iu, I3 to devise (of ישעה) isu, wood ittu, with itu, darkness

17

uba'i, of עָרָה, to seek (see ba'ū)
ullānu, without
ultu, out of
umā, so
ummānu, people, plu. troops
ummu, mother
ūmu, day
ūmu, ina umēsuma, at that time
umussu, daily

urļu, road urķītu, green herb urruḥiš, quickly ušmānu, camp uznu, ear

B

ba'ū, II, to seek bābu, gate bakū, to weep balātu, live, spare balkātu, III, to tear down baltu, alive banat, mother banu, to found, to build, to make basu, to be, to happen, III, place battibatti, in the neighbourhood bēlu, to take possession of, to rule; lord beltu, lady biltu, present bilu, to take possession of, see belu birinni, between us birītu, bond birmi, variegated (stuffs) bithallu, saddle-horse bītu, house bubūtu, bread

G

gamru, complete gappu, feather gašišu, stake gibšu, multitude gimru, all girru, expedition

D

dabābu, to device
dababtu, device
dagālu, to see
dagālu pan, to be subject to
dakū, to muster
dāku, to kill

daltu, door
damāku, to be favourable
damiktu, favour
damkaru, name of a profession
damku, favourable
danānu, might
dannu, mighty, strong
dannūtu, fortress
dārū, ana dārātim, continuously, for ever
dikū, assemble
dimtu, tears
dīnu, judgement
dumku, mercy
dunku, favour
dūru, wall

## Z

za'ānu, to adom (see ṣānu)
zakāpu, to set up (and II<sub>1</sub>)
zakāru, to address, to speak
zanānu, to send rain
zikaru, man
zikru, name
zummū, deprived

#### II

habātu, plunder
hadū, to rejoice
halābu, cover
hamat, aid
hamtu, hantu, swift
harādu, be victorious (?)
harrānu, path, way (and harānu)
harū, to dig out
hatū, to sin
hititu, sin
hubtu, plunder
hurāsu, gold

## T

 $t\bar{a}btu$ , the good  $t\bar{a}bu$ , to be pleasant, to be good  $t\bar{a}bu$ , good

 $tah\bar{u}$ , to approach  $teh\bar{u}$ , to draw near, to approach  $t\bar{e}mu$ , understanding, news tittu, clay tubbu, joy, health

### K

kabattu, liver kabittu, mind kakku, weapon, arms kalālu, to fulfil kalbu, dog kalmatu, insect kam, after ordinal numbers kamāsu, kamāru, to take one's stand kamū, to conquer, to take kanāšu, to prostrate, to submit kānu, to stand karābu, be propitious, bless, be gracious kāru, wall kašādu, capture, approach, conquer; ik-šú-us-su-nu-ti for ik-šú-ud-su-nu-ti katāmu, cover kibratu, plu. kibrāti, region kidinu, protection kima, according to, like kipu, governor kirbu, midst kirū, park, plantation kišādu, bank of a river kiššatu, hosts kistu, wood kitru, assistance, aid kurmatu, nourishment kušer, becoming

#### L

labāru, to be old labāsu, to clothe lapan, before libbu, heart limnu. evil limuttu, evil

lisānu, tongue, speech lubultu, clothing

### M

ma'adis, ana ma'adis, in great numbers ma'adu, much ma'ādu, to swarm, to be many ma'dis, much mada(t)tu, tribute magāru, to be favourable, to favour, to obey mahāru, to receive mahāsu, to smite, I2 imdahhis, to fight mahazu, city, fortified-city mahhūr, forward mahru, first, former makātu, to fall, Io (i-tu-kut for imtakut) idem, III, to overthrow mala, as many as malāku, to counsel  $mal\bar{u}$ , to fill mama, any mamītu, oath mana, maneh mandatu, gift manma, any manu, to number, to count markasu, cord marsu, sick mārtu, daughter māru, II, to send māru, son maşartu, a guard, watchman, observation mašāru, II, to leave maškanu, station, place mašku, skin maštītu, a drink maşū, to find mašū, to forget mātu, to die mātu, land me, enclitic particle

mētiķu, course (comp. etēķu and mitiķu)

migru, darling
milamnu, lustre
milku, counsel
mīni, how?
miṣru, territory
mitiķu, progress (comp. metiķu)
mītu, the dead
mū plu. mē, water
muḥḥu, top part
muṣarkis, doer (from rakāsu)
muṣpalu, depth
mūṣu, an exit
muṣu, night
mūtu, death

### N

nabalu, dry land, island nabālu, to destroy nabnītu, creation nabū, to call, name nadānu, to give nadū, cast down nakaru, foe, enemy nakāru, destrov, lav waste nakāsu, to cut down nakiru, enemy nalbašu, garment namāru, to be bright namriru, brilliance napištu, life narāmu, beloved narāru, help narkabtu, plu. chariot nāru, river, canal nasāhu, drive away našāku, to kiss naşāru, to keep, observe, keep watch, guard našāšu, to move (?) p. 80, line 23 našū, to lift up nazāzu, to stand (still), to station nīhu, peaceful, fem. nīhtu nindaggara, see magāru

nīru, yoke
nišu, people, men
nūru, light

S

 $sah\bar{a}pu$ , to cast down  $sah\bar{a}ru$ ,  $\mathrm{III}_2$  to surround  $sak\bar{a}pu$ , to cast down  $sat\bar{u}$ , to pray  $sap\bar{a}nu$ , to overcome sikkuru, bolt  $s\bar{u}mu$ , insignia sippu, threshold  $sis\bar{u}$ , horse sittu, rest  $s\bar{u}ku$ , street surratu, sedition

P

padanu, way pagru, corpse pakādu, to grant, to appoint palāhu, to fear palu, year of reign panu, face, former parşu, command parū, mule parzillu, iron pašāhu, be at rest pašāru, to annul paţāru, to release patru, dagger pētū, porter pihātu, prefect pikittu, appointment pitu, to open pū, mouth puluhtu, fear purussu, decision pūtu, face, entrance

S

\$\sigma ab\tilde{a}tu\$, to take, to grasp, to set forth \$\sigma \tilde{a}b\tilde{e} kidinni\$, temple-servant \$\sigma \tilde{a}bu\$, warrior, servant, soldier, man \$\sigma almu\$, image \$\sigma lU\_1\$, II\_1 beseech \$\sigma \tilde{a}m\tilde{a}du\$, to yoke \$\sigma nu\$, II\_1 to adorn, to favour (or \$za^2\tilde{a}nu\$) \$\sigma \tilde{a}\tilde{a}nu\$, IV\_1 was angry \$\sigma tu\$, \$\tilde{u}m\$ \$\si^2\tilde{a}te\$, days of old \$\set \tilde{e}\tilde{e}ru\$, to be young \$\silve{e}ru\$, small \$\siru\$, a plain \$\siru\$, noble \$\siru \tilde{s}un\$, against them \$\siru \tilde{b}tu\$, garment

K

kabal tāmtim, midst of the sea kablu, fight kabū, kibū, to speak, utter, say kakkadu, head kakkaru, place, ground kapādu, to plan kāpu, to entrust to karābu, to draw near; a battle kāšu, to present kātu, hand kibūtu, to speak

R

rabū, great
rakābu, to ride
rakāsu, to bind (and comp. mušarkis)
rakbu, messenger
ramānisu, himself
ramū, to place
rāmu, to love, III/II<sub>1</sub> incline unto com
passion
rapšu, broad
rašū, to grant, show
rašubtu, might

rēšu, head, summit rīmu, grace riksu, bond rittu, hand rubū, prince, fem. rubūtu, princess rūku, distant rukūbu, carriage

## š

3a, as (it appeareth), who ša'ālu, to ask šabāru, to shatter šadū, satu, mountain šahātu, to strip šakānu, to set, to place · šaknu, governor šakū officer, see šupāru šalālu, to carry off, to plunder šalāmu, to be well, to prosper šalātu, to pierce šallatu, spoil, booty šalmiš, peacefully šalpūtu, misfortune šamū, heaven šanītu, time, repetition šanū, another šanū, declare, II, to inform šapāhu, to spread šapāru, sapāru, to send šaplū, lower šarāķu, to grant šarāpu, to burn šarratu, queen šarru, constr. šar, king šarrūtu, royalty šašmu, battle satāru, to write šatū, to drink šēlibu, fox

šemū, to hear (and šimū) šēbu, foot šibbu, girdle šīmtu, fate simiru, a ring šimū, to hear, see šemū šipru, a dispatch siptu, incantation šipu, foot (see šēpu) šīru, flesh (heart), body šubtu, constr. šubat, dwelling, seat šukalulu, to swing šulmu, peace, safety, well summa, if šumu, name šuparšaku (or better šūt-šakē), general šupāru, ruler šurbū, exalted šūru, ox šūtu, belonging to, see šupāru šūturu, mighty (comp. atāru)

#### 7

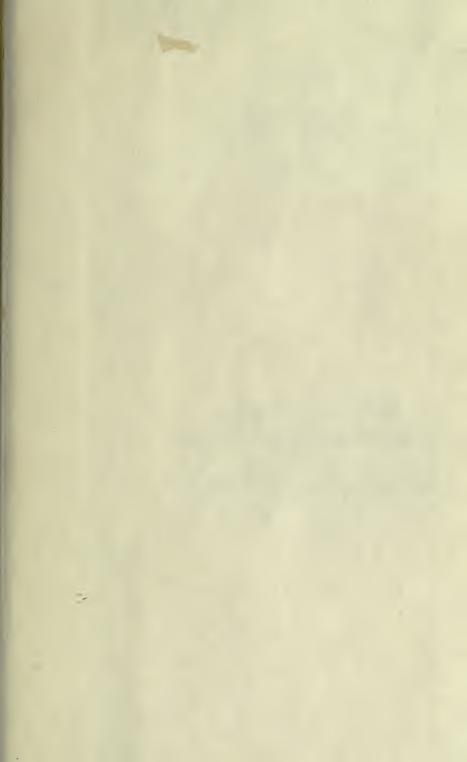
tabāku, to pour out
taḥazu, battle
taḥtū, overthrow
takālu, to trust
tamāḥu, to seize, to hold
tamartu, gift
tāmtu, tāmdu, sea
tāru, return, to turn, to fall; II<sub>1</sub> add
tenišētu, mankind
tēslītu, tešlītu, prayer
tibū, to rise, to come
tibūtu, the advance
tidūku, warrior
tillu, pit
tukultu, help

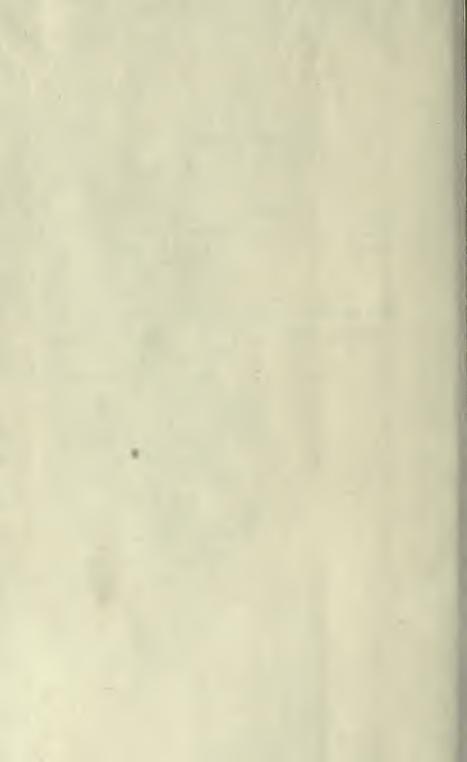
## **CORRIGENDA**

Page 14, l. 11, for ערש read ייער read אָרָיּט.

- " ובע read אַרְבַּע read אַרָבַע.
- " 16, § 16, l. 6, for contraction read harmony.
- , 19, § 19, l. 8, for wead with; l. 11, for read read ranscription.
- " 24, 4, l. I, for in read is.
- , 26, § 37, l. 12, for ( read ( ); for read read ...
- " 31, l. 2, for ( read E); l. 4, for ( read E).
- , 33, l. 6, for read read .
- , 37, 1. 9, for Tread TY.
- " 39, § 55, l. 5, for read .
- , 42, § 61, l. 9, for read read
- " 43, l. 24, for ibnikunā read ıbnikunū.
- ,, 44, l. 3, for tread ( :-
- ,, 49, § 78, l. 11, for ► read ► read
- " 53, l. 4, for read read
- , 55, § 96, 1. 5, before | insert |
- " 62, l. 4, for ► | \ read ► | \ .
- " 64, l. 2, for ►\\\ read ►\\\\.
- " 67, l. 29, for left read lift.







SEP 1 2 1986

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

